

**TREMIE FRONTALE:  
AS-PRO**



**Code : Q00A00177**

**Manuel d'emploi et  
d'entretien**

**Instructions traduites  
de l'italien**



**Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation.**



# Table des matières

<b>TABLE DES MATIÈRES .....</b>	<b>3</b>
<b>LISTE DES FIGURES .....</b>	<b>4</b>
<b>LISTE DES TABLEAUX.....</b>	<b>5</b>
<b>1      INFORMATIONS GENERALES .....</b>	<b>10</b>
1.1 Réception de la machine .....	10
1.2 Documents liés à la machine.....	10
1.3 But du manuel.....	11
1.4 Garantie .....	11
1.5 Mise à jour du manuel .....	13
1.5.1 Symboles utilisés dans ce manuel.....	13
1.6 Raison sociale et adresse du fabricant.....	14
1.7 Destinataires.....	14
1.8 Essai .....	14
1.9 Pièces de rechange .....	14
1.10 Qualifications et mentions du personnel.....	15
1.11 Identification de la machine .....	16
<b>2      SPECIFICATIONS TECHNIQUES .....</b>	<b>17</b>
2.1 Description de la machine .....	17
2.2 Pièces de la machine.....	18
2.3 Caractéristiques techniques de la machine.....	19
2.3.1 Avant.....	19
2.3.2 Arrière .....	19
2.4 Niveau sonore.....	19
2.5 Systeme d'accrochage .....	19
2.6 Barre de semis "Rubber" .....	22
2.6.1 Accrochage/décrochage de la barre de semis de la herse rotative.....	22
2.7 Micro-interrupteur 3ème point.....	23
<b>3      SÉCURITÉ.....</b>	<b>26</b>
3.1 Instructions .....	26
3.1.1 Compétences et contrôles .....	26
3.2 Installation des composants électriques et électroniques.....	31
3.3 Normes de sécurité et autres risques .....	32
3.4 Vêtements.....	32
3.5 Ecologie .....	32
3.6 Explication des symboles sur les étiquettes .....	33
<b>4      TRANSPORT .....</b>	<b>36</b>
4.1 Levage .....	36
4.2 Attelage au tracteur .....	37
4.3 Prise 7 plots avant.....	38
4.4 Vérification des capacités de relevage du tracteur.....	38

<b>5</b>	<b>MODE D'EMPLOI DU SEMOIR ET RÉGLAGES</b>	<b>40</b>
5.1	Avant propos	40
5.2	Branchements hydrauliques	40
5.3	Distribution	42
5.4	Vidange de la tremie	42
5.5	Reglage des herses de recouvrement	43
5.6	Règlage de la profondeur de semis	43
5.7	Decrochage de la tremie frontale	44
<b>6</b>	<b>ENTRETIEN</b>	<b>45</b>
6.1	Entretien et maintenance	45
6.1.1	Vérifications visuelles	45
6.1.2	Serrage des boulons	45
6.2	Lubrification	46
6.3	Remisage	46
<b>7</b>	<b>ACCESSOIRES</b>	<b>47</b>
7.1	Capteur de vitesse GPS pour tracteur ISOBUS	47
7.2	Tasse-avant auto directionnel	48
7.3	Masses	48
7.4	Réhausse de trémie	49
7.5	Traceurs	49
7.6	Prise 7 plots arrière	50
7.7	Traceurs arrière de pré levé	50
7.8	Relevage hydraulique de la barre de semis	51
7.9	Roue plumbeuse	52

## Liste des figures



Les images contenues dans ce manuel sont fournies à titre d'illustration uniquement et peuvent ne pas toujours représenter fidèlement l'aspect du produit ou de son application.

Fig. 1	Sens de marche	9
Fig. 2	Données de marquage	16
Fig. 3	Vue d'ensemble des pièces AS-PRO	18
Fig. 4	Vue d'ensemble des pièces AS-PRO	18
Fig. 5	Systeme d'accrochage	20
Fig. 6	Systeme d'accrochage	20
Fig. 7	Systeme d'accrochage	21
Fig. 8	Barre de semis "Rubber"	22
Fig. 9	Accrochage/décrochage de la barre de semis	22
Fig. 10	Accrochage/décrochage de la barre de semis	23

Fig. 11	Micro-interrupteur 3ème point.....	24
Fig. 12	Tige du micro-interrupteur .....	24
Fig. 13	Support de fixation du micro-interrupteur .....	25
Fig. 14	Position de travail .....	25
Fig. 15	Position soulevée .....	25
Fig. 16	Angle arbre à cardan .....	30
Fig. 17	Protection adéquats.....	32
Fig. 18	Levage .....	36
Fig. 19	Attelage au tracteur .....	37
Fig. 20	Attelage au tracteur .....	37
Fig. 21	Vérification des capacités de relevage du tracteur.....	38
Fig. 22	Branchements hydrauliques .....	41
Fig. 23	Distribution.....	42
Fig. 24	Vidange de la tremie.....	42
Fig. 25	Reglage des herses de recouvrement.....	43
Fig. 26	Règlage de la profondeur de semis .....	43
Fig. 27	Capteur de vitesse GPS pour tracteur ISOBUS .....	47
Fig. 28	Tasse-avant auto directionnel.....	48
Fig. 29	Masses .....	48
Fig. 30	Réhausse de trémie.....	49
Fig. 31	Traceurs.....	49
Fig. 32	Traceurs arrière de pré levé.....	50
Fig. 33	Relevage hydraulique de la barre de semis .....	51
Fig. 34	Roue plumbeuse.....	52
Fig. 35	Roue plumbeuse.....	52

## Liste des tableaux

Tab. 1	Documents liés à la machine.....	10
Tab. 2	Description des pièces AS-PRO .....	18
Tab. 3	Caractéristiques techniques "avant" .....	19
Tab. 4	Caractéristiques techniques "arrière" .....	19
Tab. 5	Description Systeme d'accrochage .....	20
Tab. 6	Signalisation de sécurité appliquée sur la machine .....	33
Tab. 7	Prise 7 plots avant .....	38
Tab. 8	Tableau couples de serrage (Nm).....	45
Tab. 9	Prise 7 plots arrière.....	50



**ALPEGO S.p.a. con Socio Unico**  
 Società soggetta a direzione e coordinamento di Torrico S.r.l.  
 Via Giovanni e Giuseppe Cenozzo, 9  
 36045 Lonigo (VI) - Italy

Tel +39 0444 64.61.00  
 e-mail: info@alpego.com  
 website: www.alpego.com

Capitale Sociale € 2.000.000 i.v.  
 Cod. Fisc. / Part. IVA FORI IT02009840246  
 REX.ITREXIT02009840246  
 R.E.A. 199795/VI/1996  
 Reg. Imp. VI N° 22374/VI/1996  
 N. Mecc. VI 011754

**ITALIANO**

**Dichiarazione di conformità CE**  
**Seminatrice combinata solo su attrezzatura Alpego**

Ai sensi della Direttiva Europea 2006/42 CE - 2014/30 UE la ditta dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina agricola sotto indicata è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute previsti dalla Direttiva Europea. Per l'adeguamento della macchina sono state adottate le norme:  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è il Direttore Tecnico di Alpego presso la sede aziendale.

**ENGLISH**

**EC Certificate of conformity**  
**Combined seed drill only on Alpego-geräten**

conforming to European Directive 2006/42 EC - 2014/30 UE We declare in sole responsibility, that the agricultural machine to which this applies, conforms to the basic safety and health requirements of European Directive. For the adaptation of it to the norms have been adopted the norms:  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 The person authorized to draw up the technical dossier is the Technical Director of Alpego at the company headquarters.

**ESPAÑOL**

**Declaración de conformidad CE**  
**Sembradora combinada solo con equipo Alpego**

Conforme a la Directiva Europea 2006/42 CE - 2014/30 UE la empresa declara bajo su propia responsabilidad que la maquinaria agrícola modelo, está conforme a los requisitos esenciales de seguridad y de defensa de la Directiva Europea. Para la equipación de las máquinas han sido adoptadas las normas:  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 La persona autorizada para preparar el expediente técnico es el Director Técnico de Alpego en la sede de la empresa.

**PORTUGUES**

**Declaração de conformidade CE**  
**Semeadora combinada somente com equipamento Alpego**

Nos termos da Diretiva Europeia 2006/42 CE - 2014/30 UE, a empresa declara sob a própria responsabilidade que a máquina agrícola indicada abaixo está em conformidade com os requisitos essenciais de segurança e de tutela da saúde previstos pela Diretiva Europeia. Para a adequação da máquina, foram adotadas as seguintes normas:  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 A pessoa autorizada para a realização do arquivo técnico é o Diretor Técnico de Alpego junto à sede da empresa.

**MAGYAR**

**EK megfeleléségi nyilatkozat**  
**Kombinált vetőgép csak Alpego felszereléseken**

Az Európai Unió 2006/42/EK - 2014/30 UE irányelve értelmében a vállalat saját felelőssége alatt kijelenti, hogy az alábbi mezőgazdasági gép megfelel az Európai Irányelv által előírt lényeges biztonsági és egészségvédelmi követelményeknek. A gép megfeleltetéséhez az alábbi szabványok kerültek alkalmazásra:  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy a vállalati székhelyen az Alpego Műszaki Igazgatója.

**POLSKI**

**Deklaracja zgodności WE**  
**Siewnik kombinowany tylko na sprzęcie Alpego**

Zgodnie z treścią dyrektywy Unii Europejskiej 2006/42 WE - 2014/30 UE, firma oświadcza na własną odpowiedzialność, że wymieniona poniżej maszyna rolnicza jest zgodna z podstawowymi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określonymi w Dyrektywie Europejskiej. W celu dostosowania maszyny zastosowano następujące normy:  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 Osobą upoważnioną do opracowania dokumentacji technicznej jest Dyrektor Techniczny Alpego w siedzibie firmy.

Codice / Code : ArticoloHY

Lonigo: gg/mm/aa

**FRANCAIS**

**Déclaration de conformité CE**  
**Semoir combiné uniquement sur équipement Alpego**

conforme à la Directive Européenne de la 2006/42 CE - 2014/30 UE Nous déclarons sous notre seule responsabilité que la machine agricole faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive Européenne. Pour l'adaptation d'elle on a adopté les normes :  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 La personne autorisée à constituer le dossier technique est le Directeur Technique d'Alpego au siège de la société.

**DEUTSCH**

**EG Konformitätserklärung**  
**Säkombination nur auf Alpego-geräten**

entsprechend der Europäischen Richtlinie 2006/42 EG - 2014/30 UE Wir erklären in alleiniger Verantwortung, da das Landmaschine auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsanforderungen der Europäischen Richtlinie. Für die Anpassung von ihr befolgt einige angeschlossen worden den Normen:  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 Die zur Erstellung der Technischen Dokumentation befugte person ist der technische Direktor von Alpego am Firmensitz.

**Ελληνικά**

**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ**  
**Σπαστική συνδυασμένη μόνο με εξοπλισμό Alpego**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/42 ΕΚ - 2014/30 UE, η εταιρεία δηλώνει υπεύθυνα ότι το γεωργικό μηχάνημα που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Οδηγίας. Για την προσαρμογή του μηχανήματος έχουν υιοθετηθεί τα εξής πρότυπα:  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 Το πρόσωπο που έχει εξουσιοδοτηθεί για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου είναι ο Τεχνικός Διευθυντής της Alpego, στην έδρα της εταιρείας.

**NEREDLANDS**

**EG-Conformiteitsverklaring**  
**Gecombineerde zaaimachine alleen op Alpego uitrusting**

In de zin van Europese Richtlijn 2006/42 EG - 2014/30 UE verklaart het bedrijf op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder vermelde landbouwmachine in overeenstemming is met de essentiële veiligheids- en gezondheidsdoelen die door de Europese Richtlijn beoogd worden. Voor de aanpassing van de machine zijn de volgende normen gebruikt:  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 De persoon die bevoegd is om het technische dossier samen te stellen is de Technisch Directeur van Alpego bij de vestiging van de onderneming.

**ROMÂNĂ**

**Declaratie de conformitate CE**  
**Semănătoare combinată numai pe echipamente Alpego**

În conformitate cu Directiva Europeană 2006/42 CE - 2014/30 UE societatea declară pe proprie răspundere că mașina agricolă indicată mai jos este conformă cerințelor esențiale în materie de siguranță și de protecție a sănătății prevăzute de Directiva Europeană. Pentru adaptarea mașinii au fost adoptate următoarele standarde:  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 Persoana autorizată să întocmească documentația tehnică este Directorul Tehnic al Alpego de la sediul societății.

**SUOMI**

**EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus**  
**Yhdistelmäkylvökone vain Alpego-laitteisiin**

EU-direktiivin 2006/42 EY - 2014/30 UE mukaisesti yritys vakuuttaa omalla vastuullaan, että alla mainittu maatalouskone täyttää EU-direktiivin mukaiset olennaiset turvallisuus- ja terveysvaatimukset. Koneen mukauttamista varten on otettu käyttöön seuraavat standardit:  
**EN ISO 4254-1:2015 - EN ISO 4254-9:2018 - EN15811:2014**  
 Teknisen tiedotteen kokonaiseen valmistettu henkilö on Alpegon tekninen johtaja yrityksen pääkonttorissa.

**Serial:Matricola**

**ALPEGO S.p.a. con Socio Unico**

**PEGORARO LUCA**

*Luca Pegoraro*



**ALPEGO S.p.a. con Socio Unico**  
Società soggetta a direzione e coordinamento di Torrico S.r.l.  
**Via Giovanni e Giuseppe Cenzato, 9**  
**36045 Lonigo (VI) - Italy**

Tel +39 0444 64.61.00  
e-mail: info@alpego.com  
website: www.alpego.com

Capitale Sociale € 2.000.000 i.v.  
Cod. Fisc. / Part. IVA EORI IT02009840246  
REX ITREXIT02009840246  
R.E.A. 199795/VI/1996  
Reg. Imp. VI N° 22874/VI/1996  
N. Mecc. VI 011754

### UK Declaration of Conformity

We as the manufacturers:

#### **ALPEGO S.p.a con Socio Unico**

VIA Giovanni e Giuseppe Cenzato, 9  
36045 Lonigo (VI) ITALIA

conforming to:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 - S.I. 2008/1597

declare under our sole responsibility, that the agricultural machine (combined seed drill only on Alpego equipment):

<b>Codice / Code : ArticoloHY</b>	<b>Serial:Matricola</b>
-----------------------------------	-------------------------

fulfils all the relevant provisions of **The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**, and also fulfils all the relevant provisions of the following UK Regulations:

- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.

The machine referenced above is manufactured in accordance with the following designated standards:

**EN ISO 4254-1:2015**  
**EN ISO 4254-9:2018**  
**EN 15811:2014**

The person authorized to draw up the technical file is the Technical Director of Alpego at the company headquarters

Lonigo: gg/mm/aaaa

**ALPEGO S.p.a. con Socio Unico**

**PEGORARO LUCA**  
Chief Technical Officer







**Consulter avec attention ce manuel avant d'utiliser la machine: il est indispensable de connaître ses instructions pour un emploi en toute sécurité. Conserver ce manuel pendant toute la durée en service de la machine.**

Nous vous remercions de votre choix; vous avez acheté un produit d'excellente qualité, garanti par une expérience décennale.

Avant de sortir de l'usine, chaque machine est contrôlée soigneusement pour éliminer tout défaut.

De toute façon, si vous constatez quelques défauts du matériel, nous vous prions de contacter immédiatement votre concessionnaire.

Dans le but d'améliorer constamment notre produit et de garantir une qualité optimale, nous demeurons à votre disposition pour vous donner toute explication ou renseignement.



FAITES ATTENTION AU TRIANGLE: IL INDIQUE UN DANGER

LA DEFINITION MACHINE REMPLACE LA DENOMINATION COMMERCIALE CITEE DANS LE MANUEL EN QUESTION



Le Toutes les donnees contenues dans ce manuel sont fournies a titre d'information et ne sont pas contrctuelles pour le constructeur, qui peut les changer sans preavis.

N.B.: Vue conventionnelle de la machine Normalement la société **ALPEGO** considère la machine par derrière par rapport au sens de la marche, pour bien pouvoir déterminer les détails et les positions correctes pour le montage qui doivent être respectées pour les pièces qui présentent dans leur description "**droit**" au "**gauche**". (pap ex.: cardan droit ou gauche, lame droite ou gauche).

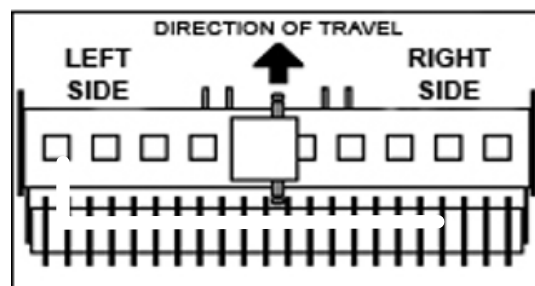


Fig. 1 Sens de marche

# 1 INFORMATIONS GENERALES

## 1.1 Réception de la machine

- Le matériel envoyé est contrôlé méticuleusement avant la livraison à l'expéditeur.
- Lors de la réception de la machine assurez-vous que cette dernière n'a pas subi de dommages durant le transport ou que l'emballage éventuel n'a pas été endommagé.
- Dans le cas où vous devriez constater des dommages ou des pièces manquantes prévenir le transporteur et le constructeur dans un délai de 8 jours en présentant une documentation photographique.

## 1.2 Documents liés à la machine

Dans ce manuel tous les références ou indications relatives à :

- marque CE;
- déclaration de conformité CE;
- déclaration d'intégration de quasi-machine;
- directives et règlements qui émanent du Parlement Européen et du Conseil et Lois relatives de transposition dans l'Etat Italien”;
- normes harmonisées dont les références ont été publiées dans le Journal officiel de l'Union Européenne”;
- font référence exclusivement à machines destinées au marché de la communauté européenne. Pour toutes machines non destinées à la communauté européenne, ces références et indications sont sans signification et valeur.

La machine est fournie avec:

- Manuel d'instructions de la machine.
- Déclaration de conformité CE.
- Catalogue de pièces de rechange.

Sont en plus incluses les notices suivantes:

Cod.	Description
Q00A00126	Notice d'utilisation et d'entretien doseur DOSAL
Q00A00129	Notice d'utilisation et d'entretien traceurs latéraux (herses rotatives repliables)
Q00A00170	Notice d'utilisation et d'entretien traceurs latéraux raceurs latéraux (herses rotatives fixes)
Q00A00176	Notice d'utilisation et d'entretien isobus TC
Q00A00177	Notice d'utilisation et d'entretien console électronique "Super Plus"

Tab. 1 Documents liés à la machine

### 1.3 But du manuel

Ce Manuel d'instruction fait partie intégrante de la machine et fournit au personnel préposé au fonctionnement et à l'entretien les informations pour pouvoir utiliser la machine d'une façon correcte. Il doit accompagner la machine jusqu'à sa démolition complète.

- Ce manuel doit être lu et compris attentivement avant de transporter, d'installer, d'utiliser et d'exécuter n'importe quel entretien sur la machine.
- Le manuel doit être conservé avec soin pour toute la durée de vie de la machine et doit être transféré à tout autre utilisateur ou propriétaire successif.
- Le manuel doit être placé dans un endroit tout près de la machine et à disposition des utilisateurs pour sa consultation.
- On entend par utilisateurs, les opérateurs et le personnel préposés à l'entretien.
- S'assurer que tous les utilisateurs aient parfaitement bien compris les normes d'utilisations et la signification d'éventuels symboles reportés sur la machine.
- Le manuel doit être consulté en prenant soin de ne pas l'abîmer, de ne pas perdre des pages, de ne pas substituer ou effacer des informations et de ne pas modifier son contenu.
- Il doit être conservé dans un endroit protégé de la chaleur, de l'humidité et des agents corrosifs.
- Des accidents possibles peuvent être évités en suivant les instructions techniques présentes dans le manuel. Dans tous les cas, toujours se conformer aux normes de sécurité nationales.
- Ce manuel, en cas de cession ou de vente doit toujours être remis avec la machine.
- En cas d'endommagement ou de perte, il faut en demander une copie au fabricant de la machine ou au précédent propriétaire. Le manuel fait partie intégrante de la machine.

De plus, nous vous conseillons de contacter la Société Constructrice pour chaque nécessité d'informations en ce qui concerne les pièces de rechange ou accessoires.



Il est interdit de procéder à la réalisation d'opérations pour lesquelles on n'a pas compris les modalités.

### 1.4 Garantie

1. Les machines agricoles fabriquées par ALPEGO S.p.a. sont garanties pendant 12 mois à compter de la livraison au client final : la date inscrite sur le bon de livraison active automatiquement la période de garantie.
2. La garantie couvre tous les défauts de matériaux ou de construction uniquement dans le cadre d'une utilisation prédéfinie par la machine fournie. Le rôle de l'acheteur est aussi de demander et se faire éclaircir si le produit fourni répond à ses attentes. Ainsi l'inconvénient, objet de la réclamation, ne compromettant pas le comportement, la fonctionnalité, ou la sécurité de la machine, la société ALPEGO S.p.a. se réserve le droit de trouver une solution plus adéquate, sans être obligée de substituer entièrement la machine ou une partie de celle-ci. La garantie assure exclusivement le remplacement et le montage relatif du matériel ou du composant retenu non conforme et ne comprend pas la reconnaissance de charge et dommage ultérieurs (qui, par ailleurs, est lié au comportement en bon père de famille qui doit prévoir et éviter, dans le sens édicté dans les termes du système législatif italien).

LA GARANTIE CESSE DE S'APPLIQUER DANS LES CAS SUIVANTS:

- Utilisation inappropriée du produit.
- Impossibilité d'identifier le numéro de série.
- Interventions de modification des produits par un tiers non autorisé.
- Entretien insuffisant, inadapté, manquant ou modalité de stockage ou de réparation.
- Sur les pièces d'usure ou de consommation directe.
- En cas de non utilisation de pièces non d'origine ALPEGO S.p.a.
- En cas de dépassement de la limite maximale de puissance ou de charge indiquée dans les caractéristiques techniques et dans les notices d'utilisation.

SONT EXCLUS DE LA GARANTIE:

- Toutes les huiles et graisses.
  - Toutes les pièces d'usure en contact avec le terrain.
  - Ruptures accidentelles durant le transport.
  - Défauts liés à une erreur d'installation.
  - Dépense pour le service d'entretien normal ou extraordinaire.
3. Le matériel supposé non conforme doit être contesté, en utilisant la procédure prévue, dès la connaissance de la non-conformité et il est nécessaire, avant la fin de la garantie, d'aviser par écrit (mail, fax envoyé à la société ALPEGO S.p.a., avec un accusé de réception) de l'éventuel utilisation du bien ou de la poursuite du travail ou du type d'intervention à faire en fonction de la non-conformité rencontrée.
  4. Ne sont pas admises des conditions de garantie différentes, à l'exception de celles acceptées exclusivement et explicitement par la DIRECTION COMMERCIALE de ALPEGO S.p.a.
  5. Toute modification, non autorisée explicitement par la DIRECTION COMMERCIALE d'ALPEGO S.p.a., engendrera automatiquement la décadence de la garantie.
  6. Le produit, supposé non conforme ou défectueux, doit être mis à disposition au siège de la société ALPEGO S.p.a. ou à son représentant autorisé.
  7. La formalité de la procédure de contestation prévoit (comme instructions expliquées dans le module ci-dessous):
    - Le remplissage du module de contestation de non-conformité (le module contient des informations guide pour son remplissage, et dans le cas nécessaire contactez le service commercial ALPEGO S.p.a.).
    - L'envoi de ce module (par mail, recommandé ou fax à l'attention du service commercial ALPEGO S.p.a.) à la société ALPEGO S.p.a.
    - L'envoi d'éventuels éléments supplémentaires pour clarifier ou documenter les motivations de la contestation (photos, films, analyses, rapports, croquis...)
    - Mettre à disposition de la société ALPEGO S.p.a. le matériel contesté, uniquement si demandé, en conformité avec le point 6.

8. Pour réaliser une assistance immédiate et pour des motifs de gestion et fiscaux, tous les matériels de remplacement, seront débités et facturés au client au moment de l'expédition. L'éventuelle reconnaissance de couverture en garantie prévoit la réception du matériel et/ou les analyses de la cause du potentiel défaut ou non-conformité, et donnera droit à un remboursement des pièces facturées et à leur remontage éventuel.

#### CONTRÔLE À EFFECTUER À LA LIVRAISON DE LA MARCHANDISE

9. Les réclamations relatives à la quantité ou à l'état de la marchandise reçue (emballage et/ou situation évidente et significatif d'anomalie) doivent être contestées, avec une note sur le document de livraison, directement au transporteur et simultanément au moment du déchargement de la marchandise devant l'acquéreur. La contestation au moment de la livraison permet d'accéder à l'éventuelle assurance du transporteur et/ou de l'acquéreur. La société ALPEGO S.p.a. garantit une exécution correcte de l'opération de chargement au départ, et conserve des photos du chargement.
10. Les éventuelles réclamation sur la qualité de la marchandise, doivent être faites en utilisant le module de contestation et à envoyer par recommandé ou par fax à l'attention de la direction commerciale d'ALPEGO S.p.a. sous 8 jours après la réception de la marchandise et ne dispensent pas l'acquéreur du paiement convenu et de la date d'échéance.

## 1.5 Mise à jour du manuel

Les informations, descriptions et illustrations contenues dans ce manuel reflètent l'état de la technique au moment où la machine, dont il fait partie intégrante, a été mise sur le marché et sont conformes à toutes les lois, directives et normes applicables à ce moment-là ; elles ne peuvent être considérées comme inadéquates du simple fait qu'elles ont été mises à jour ultérieurement sur la base de nouvelles expériences.

Toute modification, réglage, etc. apportés aux machines commercialisées ultérieurement n'obligent pas le fabricant à intervenir sur la machine précédemment fournie ou à considérer celle-ci et son manuel comme déficients ou inadéquats.

Les intégrations au manuel que le fabricant juge opportun d'envoyer aux utilisateurs doivent être conservés avec le manuel dont ils font partie intégrante.



**Le fabricant se réserve les droits de propriété matérielle et intellectuelle de cette publication et en interdit la diffusion et la duplication, même partielle, sans son accord écrit préalable.**

### 1.5.1 Symboles utilisés dans ce manuel

Vous trouverez ci-dessous les différents symboles utilisés dans le manuel pour mettre en évidence des informations particulièrement importantes :



**AVERTISSEMENT** - Pour indiquer des informations spéciales.



**ATTENTION DANGER** - Indique des actions qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent provoquer des accidents ou provoquer des dysfonctionnements ou des dommages matériels à la machine; elles nécessitent donc une attention particulière et une préparation adéquate.



**IL EST INTERDIT** - Indique les actions qui NE DOIVENT PAS être effectuées.



Pour indiquer les équipements de protection individuelle que le personnel doit porter pour effectuer une opération spécifique.

## **1.6 Raison sociale et adresse du fabricant**

Les données d'identification du fabricant sont indiquées ci-dessous :

ALPEGO S.p.a.

Siège administratif et social : Via Giovanni e Giuseppe Cenzato, 9 36045 LONIGO (VICENZA) – ITALIE

Tél : +39 0444/646100

Fax : +39 0444/646199

Courriel : [info@alpego.com](mailto:info@alpego.com)

Site web : [www.alpego.com](http://www.alpego.com)

## **1.7 Destinataires**

La machine est destinée à une utilisation professionnelle, par conséquent elle doit être confiée à des opérateurs qualifiés et en particulier qui répondent aux exigences suivantes:

- Qu'ils soient majeurs.
- Qu'ils soient physiquement et psychiquement aptes à effectuer les travaux ayant une difficulté technique spéciale.
- Qu'ils soient formés adéquatement en relation à l'utilisation et à l'entretien de la machine.
- Qu'ils soient en mesure de comprendre et d'interpréter le manuel des instructions et les consignes de sécurité.
- Qu'ils connaissent les procédures d'urgence et leur application.
- Qu'ils aient compris les procédures opérationnelles déterminées par le constructeur de la machine.

## **1.8 Essai**

Etant donné que:

- La machine a été construite sous la stricte surveillance de personnel qualifié, essayée et mise à l'épreuve, avec l'intention d'éliminer chaque "négligence" possible au cours de la construction.
- Les opérations de mises en route ont été exécutées en simulant des cycles normaux et des situations d'emploi de la machine.
- La machine a été projetée en tenant compte des normes de sécurité actuelles et a été réalisée sur cette base.

PENDANT LES MISES A L'EPREUVE RIEN NE RESULTE DEFECTUEUX.

## **1.9 Pièces de rechange**

Nous vous rappelons qu'il est très important d'utiliser des pièces de rechange et des lubrifiants ALPEGO afin de garantir la qualité maximale. L'utilisation de pièces de rechange et de lubrifiants ALPEGO est obligatoire pour bénéficier de la garantie durant toute la période établie.

L'emploi de pièces de rechange non originales, le montage défectueux, incorrect, exonèrent le constructeur de toute responsabilité.

## 1.10 Qualifications et mentions du personnel



L'utilisation de la machine est uniquement consentie au personnel chargé et instruit adéquatement et qui se trouve en conditions de santé telles à permettre un déroulement régulier de ses activités.

### **ZONE DANGEREUSE**

Zone à l'intérieur ou à proximité de la machine, dans laquelle se trouve la présence d'une personne, constitue un risque pour la sécurité et la santé de la personne même.

### **PERSONNE EXPOSEE**

Toute personne qui se trouve entièrement ou en partie dans une zone dangereuse.

### **OPERATEUR**

Accompli les mentions d'exercice ordinaire, nécessaires au fonctionnement de la machine: exécution des commandes, surveillance du cycle opératif, nettoyage des superficies et intervention en cas de fonctionnement défectueux. Lors de la production normale, l'opérateur devra agir avec toutes les protections habilitées.

### **TECHNICIEN DU CONSTRUCTEUR**

Le personnel de la Société Constructrice ou autre personnel autorisé par celle-ci, qui accomplit des activités d'installation complètes, mises au point, réparations et, sur demande, formation du personnel préposé à la machine.

### **HOMME D'ENTRETIEN MECANIQUE**

C'est celui qui dépend directement de l'utilisateur ou du constructeur, et de toute façon qui est formé de manière adéquate. Il exécute l'entretien ordinaire de l'installation et en reporte les résultats sur des registres appropriés.

### **HOMME D'ENTRETIEN ELECTRIQUE**

Personnel qui a reçu une instruction adéquate sur l'utilisation des dispositifs de soulèvement et de déplacement.

### **PERSONNEL PRÉPOSÉ AU DÉPLACEMENT ET AU TRANSPORT**

Personnel qui a reçu une instruction adéquate sur l'utilisation des dispositifs de soulèvement et de déplacement.

### **PERSONNEL PRÉPOSÉ À L'ÉVACUATION**

Personnel expert, en grade d'exécuter correctement les opérations spécifiques à la propre mention et instruit par L'Employeur de façon adéquate en matière de sécurité et de santé.

## 1.11 Identification de la machine

La machine objet de ce manuel est identifiée par l'étiquette du numéro de série avec ses caractéristiques techniques, située à l'endroit indiqué sur Fig. 2.

L'étiquette ne doit JAMAIS être enlevée jusqu'à la mise hors service de la machine, moment auquel elle est retirée du support et détruite.

Le numéro de série identifie de manière univoque la machine, permet de retrouver ses caractéristiques spécifiques et d'identifier les composants qui y sont installés. Sans ce numéro, il est impossible d'identifier avec certitude les pièces de rechange spécifiques du produit.

Toujours indiquer le type de machine et le numéro de série, ou au moins le numéro de série, en cas d'intervention. La plaque signalétique est caractérisée par les indications suivantes :

1. Modèle de machine.
2. Numéro de série de la machine.
3. Poids maximum.
4. Date de fabrication.

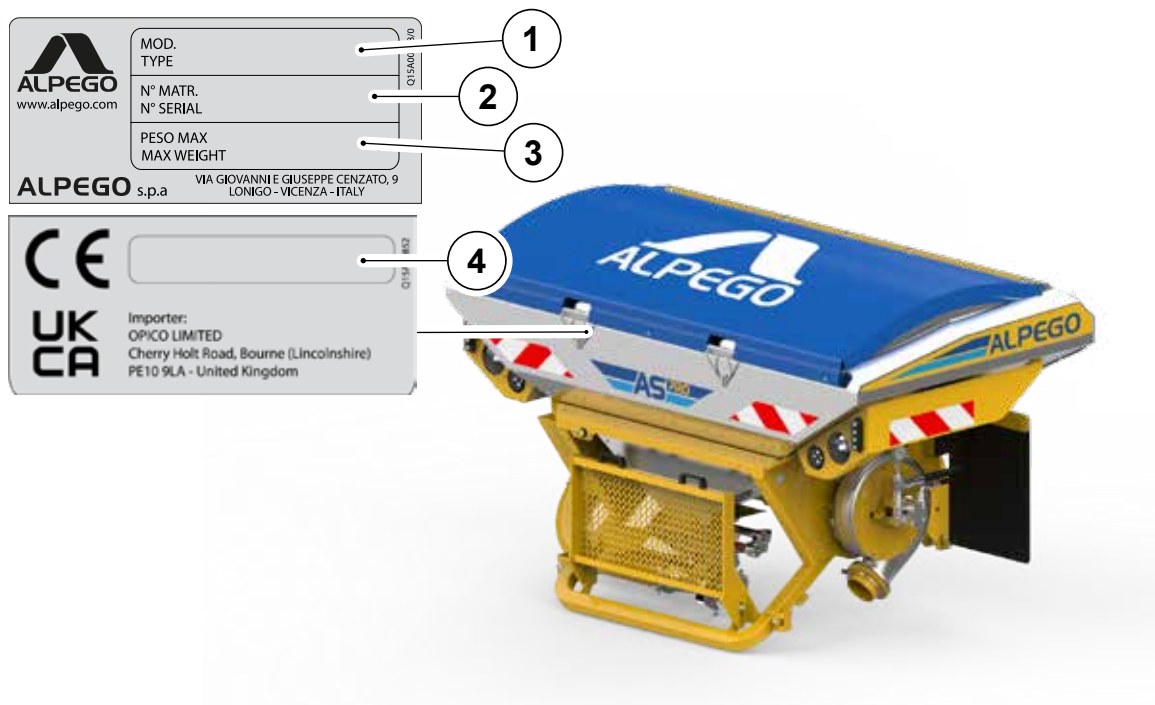


Fig. 2 Données de marquage



IL EST INTERDIT de retirer, couvrir, déplacer ou endommager la plaque signalétique de la machine.

Si la plaque signalétique est détériorée ou si elle devient presque illisible ou manquante, il est obligatoire de la remplacer en la demandant directement à ALPEGO S.p.a.



## 2 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

### 2.1 Description de la machine

Les trémies frontales ASPRO doivent être utilisés pour le travail des terres à usage agricole uniquement. Tout autre usage différent de la description donnée dans cette notice peut provoquer des dommages à la machine et entraîner un danger pour l'utilisateur.

Le trémies frontales modèle ASPRO est adapté pour être combiné avec des machines ALPEGO de travail du sol.

Les trémies frontales ASPRO peuvent travailler en combinaison avec des outils de travail du sol grâce à un kit de montage approprié.

Les trémies frontales ASPRO sont conçus pour semer les graines de céréales (blé, orge, seigle, avoine, riz...), les graines fines et fourragères (colza, trèfle,...) et les grosses graines (pois, soja, féveroles,...). Les trémies frontales ASPRO ont été conçues pour distribuer différents type d'engrais.

Les graines sont déposées en terre grâce aux éléments semeurs à socs ou disques de manière continue, les quantités à distribuer sont régulées par un doseur spécial mis en rotation par un moteur électrique. La distribution et le transport des graines aux éléments semeurs sont réalisés par l'air pulsé par une turbine à entraînement hydraulique.

Les éléments semeurs sont montés sur silentblocs afin d'obtenir une pression élevée et une régularité de profondeur optimale.



La distribution correcte est garantie pour des pentes jusqu'à 10% (frontale et latérale). Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'inclinaison supérieure

La conception et la fabrication de ces machines sont régies et suivent les Normes de la directive 2006/42CE suivantes:

- UNI EN 14018
- UNI EN ISO 4254-1
- UNI EN ISO 13857
- UNI EN ISO 4254-5
- ISO 11684
- UNI EN ISO 4413

La bonne utilisation et un entretien adéquat garantie un fonctionnement correct de la machine et nous vous conseillons d'observer toutes les indications présentes dans cette notice afin d'éviter tout inconvénient qui pourraient être néfaste à son fonctionnement et à sa longévité.

Il est important de respecter toutes les consignes décrites dans ce manuel, ainsi le constructeur décline toute responsabilité en cas de négligence ou de manque d'observation de des consignes.

Le constructeur reste à votre disposition pour vous assurer le service après-vente et vous apporter tous les conseils nécessaires au fonctionnement optimal de votre machine.

## 2.2 Pièces de la machine

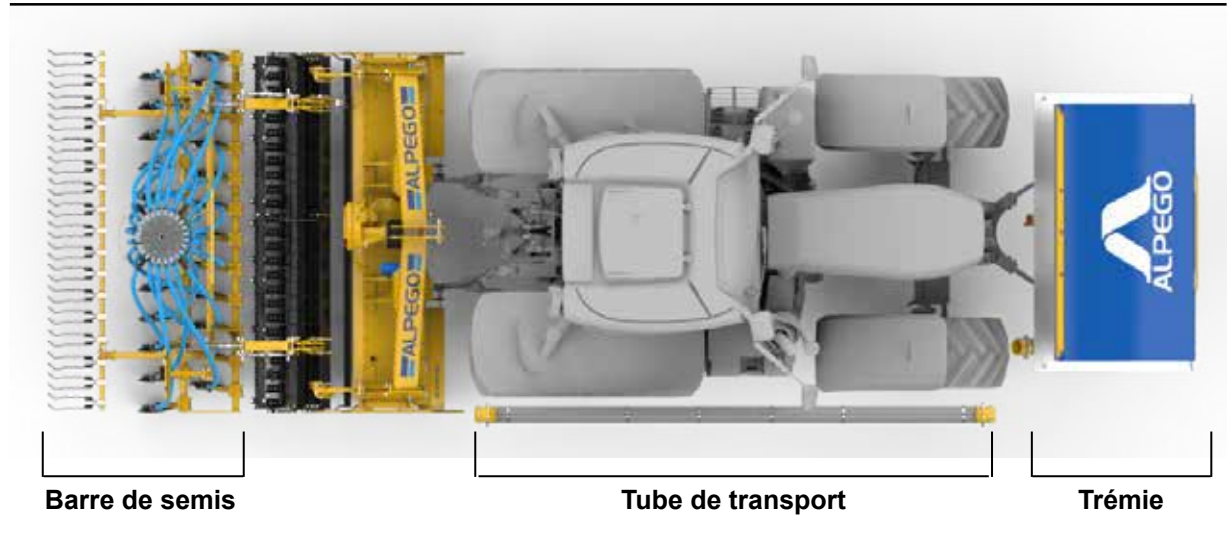


Fig. 3 Vue d'ensemble des pièces AS-PRO

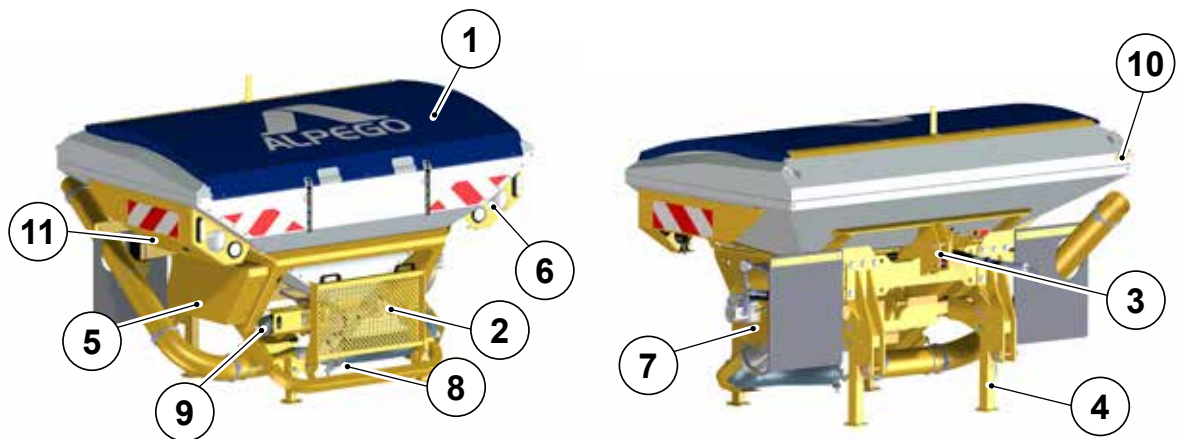


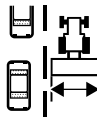


Fig. 4 Vue d'ensemble des pièces AS-PRO

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Trémie	7	Turbine
2	Plateforme de chargement	8	Doseur
3	Attelage 3 point	9	Moteur électrique
4	Pied de remisage	10	Capteur GPS
5	Boîte de dérivation électrique	11	Coffre Latéral
6	Phares avant		

Tab. 2 Description des pièces AS-PRO

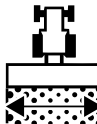




## 2.3 Caractéristiques techniques de la machine

### 2.3.1 Avant

Mod.	 cm	 dm <sup>3</sup>	 Kg
As-Pro	230	1400	600

Tab. 3 Caractéristiques techniques "avant"

### 2.3.2 Arrière

Barre de semis	 cm	 cm	 n°	 cm	 Kg**
RUBBER	300	300	24	12.5	520
	350	350	28		690
	400*	400	32		760
	400*	250	32		916
	450		36		1010
	500		40		1084
	600		48		1270
			40	15	1170

Tab. 4 Caractéristiques techniques "arrière"

\*Fixe/repliable

\*\*Les poids comprennent la barre de semis complète (hèses de recouvrement, liaison et tête de distribution) hors accessoires

## 2.4 Niveau sonore



Le niveau d'émission sonore au poste de travail atteint 75 dB, mesuré en situation de travail, cabine fermée, au niveau de l'oreille du conducteur du tracteur. L'intensité sonore peut varier en fonction du type de cabine. L'intensité sonore mesurée à une distance de 200mm de la machine en fonctionnement est de 85dB. Dans le cas d'utilisation d'un tracteur sans cabine nous conseillons l'usage de protections desoreilles aux norms en vigueur.

## 2.5 Systeme d'accrochage

La trémie est livrée avec un système de transport avant > arrière qui doit être adapté en fonction des dimensions du tracteur.

Ci-après, les composants principaux :

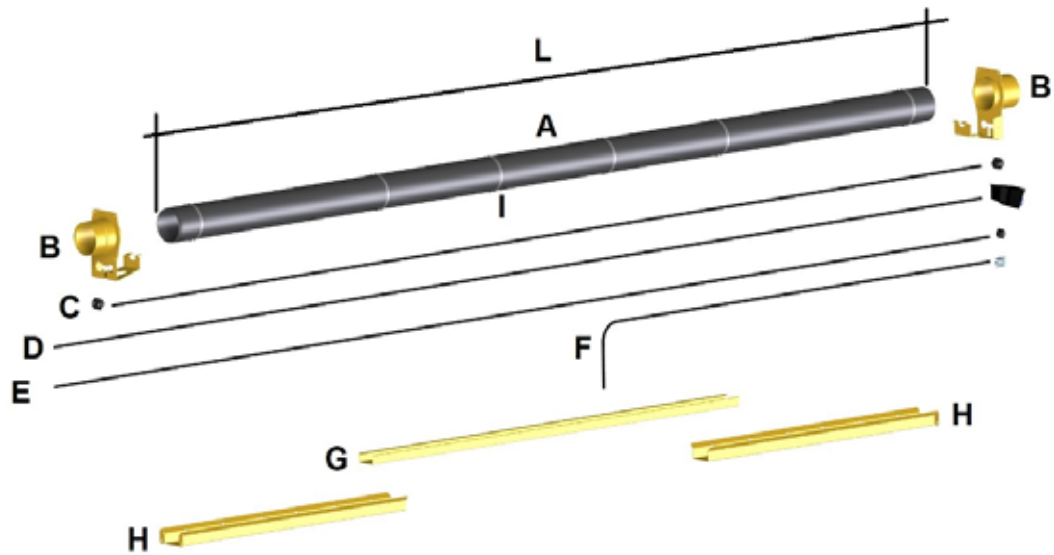


Fig. 5 Systeme d'accrochage

Réf.	Description	Réf.	Description
A	Tube PVC	F	Faisceau d'alimentation
B	Raccords	G	Glissière centrale
C	Faisceau unique pour accessoires arrières (jalonnage, pré levée, ½ semoir...)	H	Glissières latérales
D	Rallonge ISOBUS (semoir version ISOBUS)	I	Colliers métalliques
E	Rallonge console Alpetronic SuperPlus (semoir version Standard)		

Tab. 5 Description Systeme d'accrochage

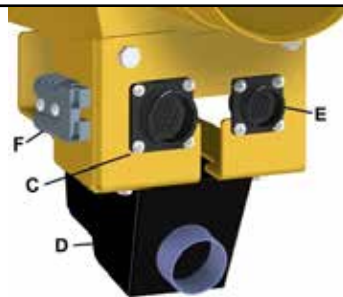


Fig. 6 Systeme d'accrochage

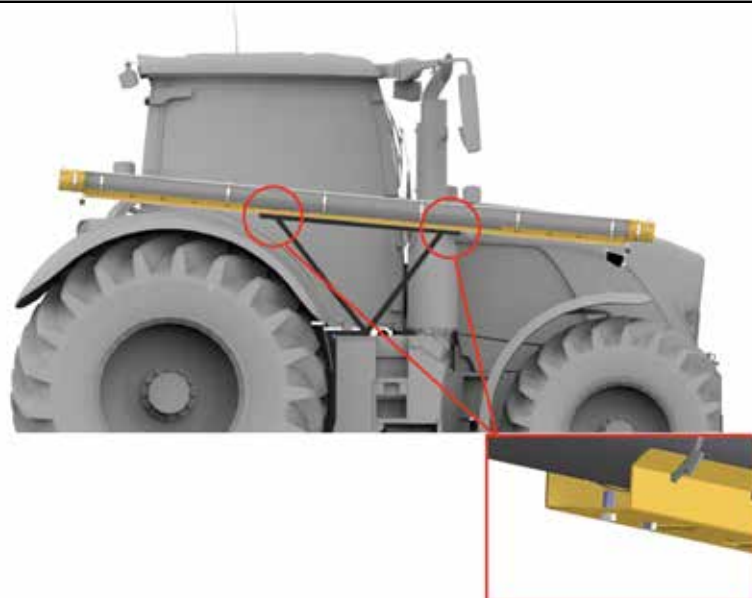
Le tube se monte et se positionne sur le côté droit du tracteur en suivant les étapes suivantes :

- Définir la longueur L en prenant en considération les mouvements du relevage avant et arrière.

- Afin de garantir des prestations maximales, le tube ne doit pas être trop incliné.
- Coupez le tube PVC **A** à la longueur définie en respectant des valeurs multiples de 100 (ex : L=3600, L=3700, L=3800)
- Montez ensuite les autres éléments du système
- Les raccords **B** sont prédisposés pour recevoir les différents types de prises.
- Avant de monter les glissières G/H positionnez les faisceaux électriques en fonctions des équipements.
- Utilisez les perçages intermédiaires pour faire sortir les câbles si nécessaires (Ex : alimentation **F**)
- Le système doit être fixé sur le tracteur de manière stable et solide, de préférence directement sur le châssis du tracteur.
- Pour faciliter le montage, vous trouverez une quantité de rivets à fixer sur les glissières **G** ou **H**.



Ci-après, vous trouvez un exemple de montage du système sur un tracteur.



**Fig. 7** Système d'accrochage



Pour bloquer le rivet, veuillez le maintenir et déformez-le en tirant sur le boulon.

Une fois le système d'accrochage installé, il peut rester sur le tracteur. A chaque extrémité, 2 fixations d'accrochage rapide permettent de relier la trémie frontale et la partie arrière.

Une fois installée la trémie et la partie arrière, au tracteur, branchez les prises électriques et hydrauliques.



Pour utiliser le tracteur avec d'autres machines, vous avez la possibilité de décrocher la trémie et la partie arrière sans enlever le système de transfert du tracteur grâce aux fixations rapides du tubes et des prises électriques.

## 2.6 Barre de semis "Rubber"

Composants principaux :

- A. Parallélogrammes à accroche rapide
- B. Châssis de la barre de semis
- C. Eléments semeurs
- D. Roue plumbeuse (Option)
- E. Herses arrière de recouvrement

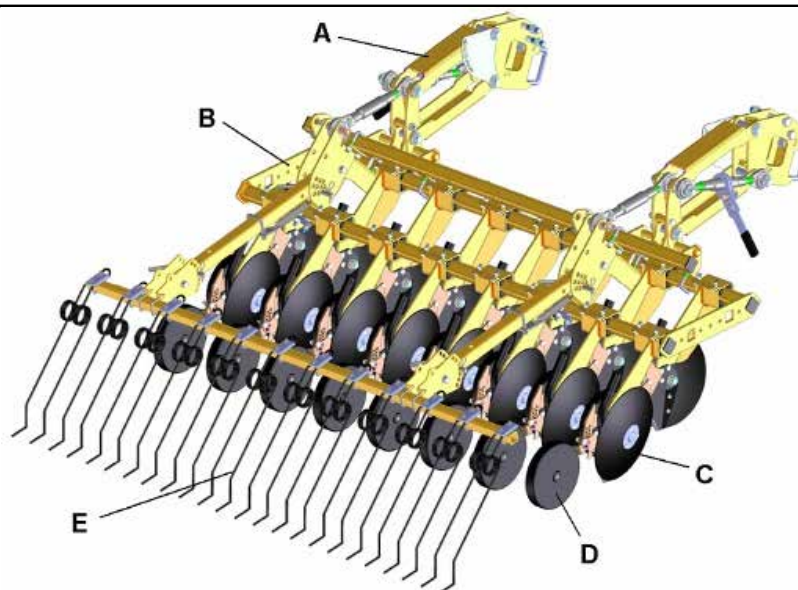


Fig. 8 Barre de semis "Rubber"

### 2.6.1 Accrochage/décrochage de la barre de semis de la herse rotative

Le système Rapide Alpego permet d'accrocher et de décrocher la barre de semis en quelques minutes, veuillez suivre la procédure suivante pour accrocher la barre de semis :

1. Pour une bonne utilisation du système d'accrochage/décrochage rapide ALPEGO, veuillez vérifier que la barre soit en position stable sur les béquilles.
2. Raccourcissez les tirants **A** de manière à relever les ouvertures **B** des parallélogrammes.

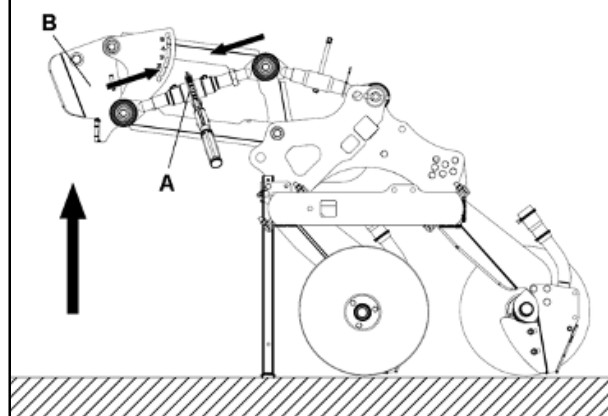


Fig. 9 Accrochage/décrochage de la barre de semis

3. Approchez la machine de la barre en faisant attention à enfiler correctement les crochets **C** dans les ouvertures **B**.
4. Relevez la machine et accrochez la barre de semis jusqu'à la lever légèrement.
5. Une fois terminé l'accouplement, veuillez verrouiller l'attache rapide avec les boulons **D**.
6. Mettez les béquilles de remisage en position travail.

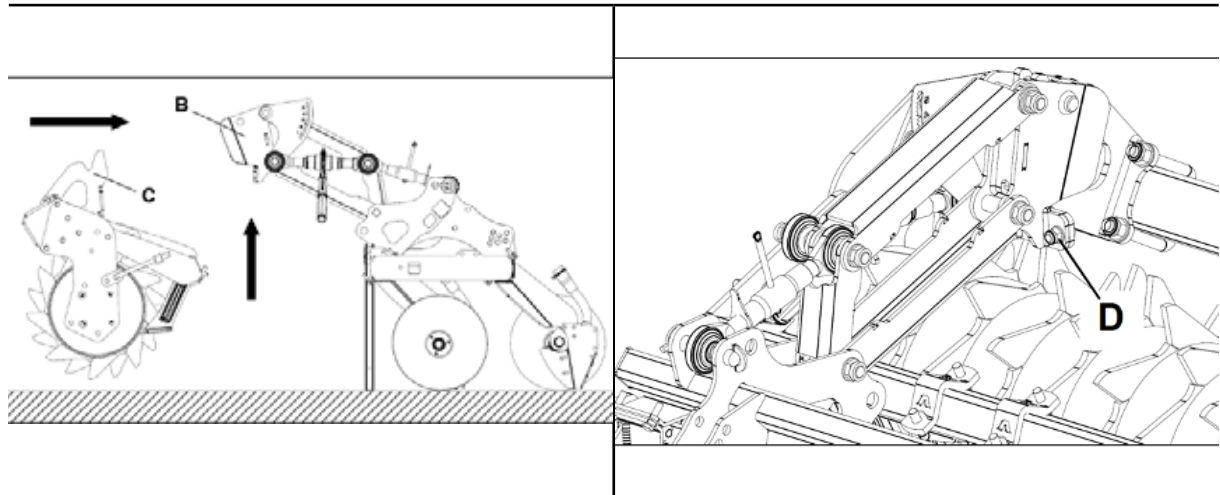


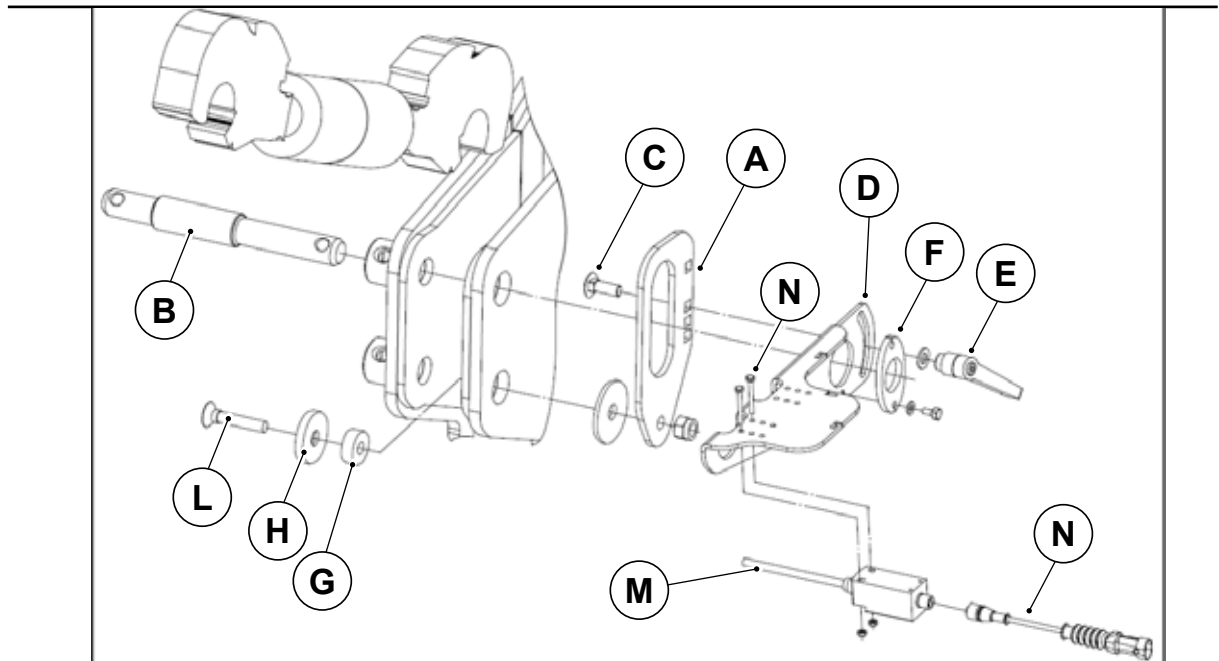
Fig. 10 Accrochage/déaccrochage de la barre de semis

## 2.7 Micro-interrupteur 3ème point

Ce dispositif électronique est en mesure d'interrompre la rotation de l'arbre de semis du doseur lors du levage de l'outil, il est en effet monté à la hauteur du troisième point.

Avec le troisième point monté, effectuez les opérations suivantes:

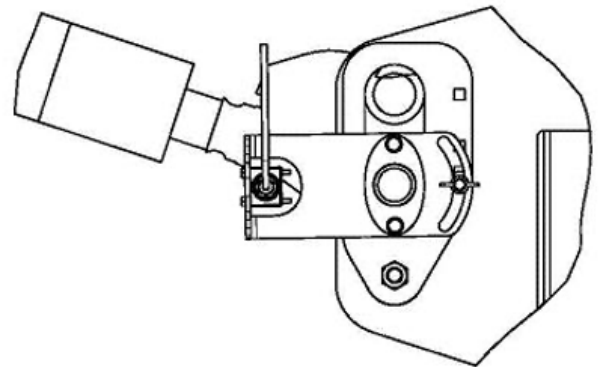
1. Placez la bride **A** sur la goupille **B**; la vis **C** doit être en correspondance avec l'axe de la goupille.
2. Montez la vis **C** sur la bride **A** et ensuite le support de fixation **D** qui, selon la catégorie de la goupille 3ème point, doit utiliser les réductions **F** (Ø26mm - Ø32mm) à fixer sur le support; puis assemblez le composant **D**, qui doit être centré sur la goupille du troisième point et fixé à l'aide de la poignée **E**.
3. Fixez la bride **A** au troisième point de la herse en utilisant les réductions **G** dédiées au type de catégorie (2ème - 3ème - 4ème) à insérer dans les trous des plaques de fixation.
4. Verrouillez le tout à l'aide d'une rondelle conique **H** et d'une vis **L**.
5. Assemblez le micro-interrupteur **M** sur le support **D** en le fixant avec les vis **N**, de manière que la tige flexible passe à l'intérieur de la fente.
6. Raccordez électriquement le micro-interrupteur **M** en connectant le câble **N** au connecteur dédié « **X** » dans l'unité de commande.



**Fig. 11 Micro-interrupteur 3ème point**



La tige du micro-interrupteur doit toujours être positionnée en dessous du tirant 3ème point (voir figure ci-contre)



**Fig. 12 Tige du micro-interrupteur**



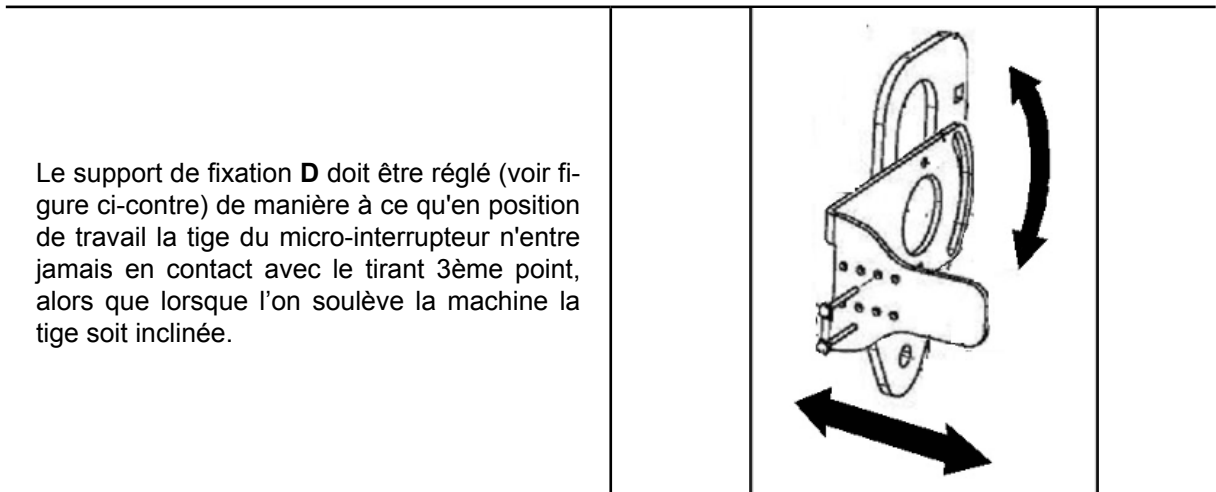


Fig. 13 Support de fixation du micro-interrupteur

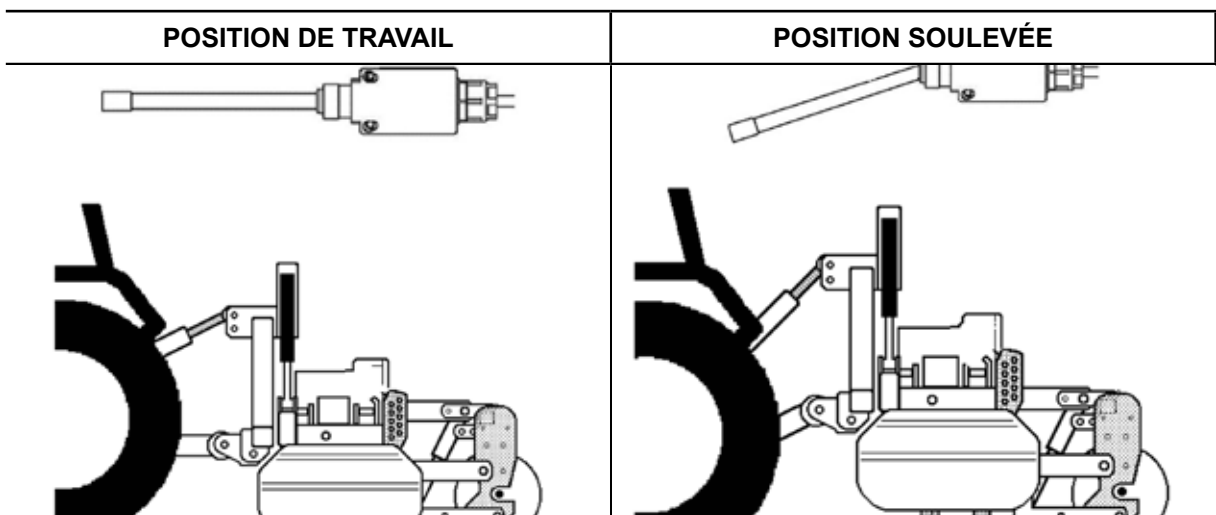


Fig. 14 Position de travail

Fig. 15 Position soulevée

## 3 SÉCURITÉ

Les normes de sécurité à respecter avant et pendant l'utilisation de la machine sont énoncées ci-après.

### 3.1 Instructions

On recommande à l'opérateur ou à toute autre personne qui manipule la machine, de lire complètement le manuel avant chaque intervention.

- S'assurer que les instructions suivantes soient lues et bien comprises et, qu'elles deviennent une application normale dans l'utilisation et l'entretien de la machine.
- Le non-respect ou la négligence des normes de sécurité dans l'utilisation et l'entretien de la machine sont des causes d'accidents.
- Pour toute opération à effectuer sur la machine se référer aux niveaux de qualification décrits déjà, pour déterminer le personnel apte à l'effectuer.



Dans le cas où la machine serait destinée à être utilisée également par des personnes qui ne comprennent aucune langue du présent manuel, il incombe à l'importateur ou à l'employeur (ou de l'utilisateur de la machine) d'effectuer les traductions pour l'utilisation dans la langue connue par les utilisateurs.



L'opérateur est tenu à effectuer uniquement et exclusivement les opérations décrites dans ce manuel, s'il est nécessaire d'effectuer des opérations ou des interventions différentes de celles décrites ci-après, contacter le constructeur qui donnera les informations qu'il considérera plus opportunes selon les cas. L'entreprise décline toute responsabilité pour les dommages aux choses et aux personnes.



**L'effraction/la substitution non autorisée d'une ou plusieurs parties ou groupes de la machine, l'utilisation d'accessoires, d'outils, de matériels de consommation différents de ceux qui sont recommandés par le constructeur, peuvent représenter un danger d'accident et libèrent le constructeur des responsabilités civiles et pénales. Les éventuelles modifications sont directement demandées à la Société Constructrice en spécifiant toutes les données caractéristiques de la machine et les motivations; en cas d'acceptation, elles doivent être exécutées uniquement par un personnel autorisé par la Société Constructrice selon ses précises indications. Le Constructeur décline toute responsabilité pour tout dommage éventuel aux personnes ou choses, causé par la négligence dans la lecture ou dans la mise en pratique des procédures et/ou des instructions contenues dans le manuel.**

#### 3.1.1 Compétences et contrôles

- Installation, mise en fonction et entretien spécial de la machine doivent être exécutés par des personnes qualifiées.
- La machine doit être commandée et contrôlée par une seule personne afin d'éviter des conditions dangereuses vis-à-vis de la propre sécurité et de celle d'autres personnes.
- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que toute condition dangereuse ait été opportunément éliminée.
- Ne pas lubrifier la machine lorsqu'elle est en fonction.
- Avertir les responsables préposés pour chaque modification éventuelle réalisée sur la machine ou irrégularité de fonctionnement qui peuvent compromettre la sécurité.
- Pendant le travail, se conformer scrupuleusement aux indications des signaux et/ou étiquettes situées sur la machine.

- Ne pas introduire des parties du corps dans la machine pendant le fonctionnement et là où l'interdiction est signalée.
- Les opérateurs doivent faire attention aux risques d'empêchement et d'accrochage des vêtements et/ou cheveux longs dans les organes en mouvement; on recommande d'ailleurs l'utilisation de casques pour recouvrir les cheveux.
- Il est sévèrement interdit de décharger des produits ou déchets de production ou quoiqu'il en soit des substances polluantes dans les cours d'eau, dans le sol ou dans l'environnement. Ces substances ou produits doivent être récoltés dans des containers appropriés, stockés ou recyclés et de toute façon non abandonnés dans l'environnement.
- Pendant le fonctionnement de la machine, s'assurer qu'aucune personne étrangère ne s'approche imprudemment de celle-ci ainsi que de ses commandes.
- L'accès est interdit aux étrangers à proximité de la machine en marche (même si elle est à l'arrêt).
- Dans le cas de présence de tiers (personnes étrangères ou collègues) à proximité de la machine, l'opérateur a la responsabilité de surveiller et d'avertir les autres des dangers.
- Pendant les pauses, ne pas laisser la machine allumée (même si elle n'est pas opérationnelle) et sans surveillance. La non-observation de cette norme peut être la cause d'accidents graves.
- Avant d'intervenir sur la machine, vérifier qu'elle est arrêtée et que la clé de contact a été enlevée du tracteur.
- Ne pas utiliser des parties de la machine séparées de l'ensemble ou de la configuration prévue par le constructeur.
- Quand les machines émettent un bruit supérieur à 85 décibels pendant 8 heures de travail, il est nécessaire d'utiliser des casques de protection ou des bouchons pour les oreilles, selon les prescriptions locales en vigueur.
- N'autoriser l'utilisation de la machine qu'à un personnel qualifié et formé comme il se doit, ayant plus de 18 ans et le permis de conduire.
- Ne pas utiliser la machine en fonction en marche arrière.
- S'assurer de la stabilité de la machine et de la déclivité du terrain où l'on doit travailler.
- Ne pas utiliser la machine si elle est en panne ou si elle a un problème et signaler immédiatement au revendeur de zone ou directement au service technique clients de ALPEGO tous les problèmes rencontrés et demander à eux d'intervenir.
- Il est strictement interdit d'utiliser la machine dans un état psycho-physique altéré ou sous l'effet d'alcool, de médicaments tels des somnifères, des calmants, des excitants, des drogues ou tout autre substance licite ou illicite pouvant de quelque manière ralentir ou altérer les perceptions sensorielles de l'individu, les réflexes ou la vue.
- Après avoir heurté un obstacle, il faut s'arrêter, arrêter la machine et constater l'importance des dégâts. En cas de détériorations, même légères, il faut effectuer les réparations avant de continuer.
- Attention à l'état d'usure des tuyaux hydrauliques (si présents); les remplacer lorsqu'ils sont endommagés ; ils doivent être remplacés au moins tous les 5 ans ou bien vérifier leur échéance (dans certains cas) estampillée sur le tuyau.
- Vérifier que les protections et tous les dispositifs de sécurité sont à leur place et en bon état.
- Il faut faire attention aux conditions de glissement du terrain environnant la machine; en outre ne pas se mettre près des fossés ou des canaux afin d'éviter un renversement probable de la machine.

- Ne pas utiliser des parties de la machine comme points d'appui car ce ne sont pas des éléments d'ancrage sûrs. En outre, un mouvement involontaire d'une commande peut entraîner un mouvement involontaire de la machine.
- Il faut éviter de stationner la machine sur des pentes raides ou sur des sols instables.
- Réparer ou remplacer des composants de l'enrouleur, éventuellement cassés, toujours et uniquement si ces interventions sont indiquées parmi celles qui sont possibles dans le manuel d'instruction. Dans le cas contraire, il faut contacter le représentant de zone du constructeur ou un atelier mécanique autorisé.
- Lors de la phase de chargement de la machine sur remorque, il faut savoir que la zone à proximité est dangereuse.
- La formation professionnelle de l'utilisateur, comme cela est prévu par la réglementation en vigueur, doit être effectuée par l'employeur, mais compte tenu du danger des machines, il faut impérativement que le constructeur de la machine ou son représentant de zone fournisse son expérience pour former le personnel des exploitations agricoles et agro-mécaniques.
- Avant de commencer à travailler, il faut s'habituer aux commandes de la machine.
- Avant de utiliser la machine, il faut s'assurer que toutes les commandes sont en position neutre.
- La machine est équipée de toutes les sécurités de contrôle, cependant, l'utilisateur ne doit pas se dispenser d'en contrôler le bon fonctionnement.
- Il est formellement interdit de faire fonctionner la machine avec les protections fixes et/ou mobiles, démontées ou avec les dispositifs de sécurité débranchés.
- Il est formellement interdit d'enlever ou de modifier les dispositifs de sécurité.
- N'effectuer aucune opération d'entretien ou de réglage de la machine sans avoir lu et compris le contenu de ce manuel.
- Ne pas mettre les mains, ni introduire de tournevis, clefs ou tout autre outil dans les zones en mouvement.
- Pour éviter le danger d'incendie, maintenir toujours la machine dégagée de corps étrangers ou de produits inflammables (huiles, gasoil, etc.).
- Il est absolument interdit d'effectuer des déplacements sur le champ de travail et sur route avec des opérateurs ou des animaux à bord.
- Enlever les protections de sécurité uniquement pour effectuer l'entretien ou les contrôles. À la fin des opérations il faut les replacer correctement (carter, capteurs etc.).
- Avant de mettre en marche la machine et/ou durant les déplacements, s'assurer qu'aucune personne ou animal ne se trouve à proximité.
- L'utilisation de l'engin est interdite aux personnes porteuses de handicaps physiques gênants par rapport aux nécessités de l'engin.
- Le Fabricant ne peut pas prévoir toutes les utilisations impropres raisonnablement imprévisibles qui peuvent comporter un risque potentiel.
- Enlever de la machine tout matériel étranger (détritus, outils, objets variés) qui pourraient endommager les organes de la machine.
- Avant de se rendre sur les routes publiques, mettre la machine en position de transport, en suivant les dispositions du fabricant.

- Quand on utilise le nettoyeur haute pression, ne pas diriger le jet d'eau vers des composants et des branchements électriques, joints d'étanchéité, parties de rotule, points de graissage et parties en caoutchouc ou en plastique.
- Si la structure du tracteur est déformée (par exemple suite à des chocs) il est interdit de l'utiliser pour quelque raison que ce soit. Les éléments abîmés doivent être remplacés.
- Soyez particulièrement prudent en relation à la hauteur de terre de la machine sur les terrains accidentés et défoncés.
- Procéder avec le maximum de prudence afin d'éviter des freinages brusques durant les transferts.
- Ne forcer aucun levier de commande si vous constatez une résistance à l'embrayage.
- Durant le déplacement de la machine ne pas dépasser les angles limites du cardan prévus par le constructeur de ce dernier.
- Des soudures supplémentaires ou des tentatives de redressement à froid ou à chaud de pièces qui devraient résulter déformées ne sont pas admises.
- Avant de décrocher la machine du tracteur la poser stablement sur le sol et s'assurer qu'elle soit en équilibre stable, ensuite et seulement à ce moment-là décrocher la machine du tracteur en vérifiant toujours sa stabilité.
- S'assurer que le tracteur soit équipé de rétroviseurs, afin de garantir la visibilité latérale sur les deux côtés de la machine.
- Tenir en considération que la tenue de route, la capacité de direction et le freinage sont influencés par la présence d'une machine portée ou remorquée.
- Durant le transport débrancher les raccords rapides de branchement de l'installation hydraulique (si présents).
- Lors du décrochage de la machine ayez soin de débrancher avant tout les tuyaux hydrauliques (si présents). Les ranger dans le logement marqué prévu à cet effet, afin d'éviter des ruptures ou des versements d'huile probables.
- Faire particulièrement attention lors de l'utilisation de la machine en descente car dans cette condition la vitesse d'avancement du tracteur pourrait augmenter.
- Dans tous les cas vérifier sur le livret d'emploi et d'entretien du tracteur l'inclinaison maximale opérationnelle possible du tracteur.
- L'attelage de la machine au tracteur doit être effectué exclusivement aux points d'attelage prévus à cet effet, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
- Effectuer les virages avec prudence, en prenant en considération la saillie, la longueur et le poids de la machine.
- Avant d'accrocher la machine il est préférable de s'assurer que le lest de l'essieu du tracteur soit suffisant (voir paragraphe 5.4). La pose des masses de lestage doit être effectuée sur les supports prévus à cet effet conformément aux normes du fabricant du tracteur. La charge sur l'essieu avant du tracteur ne doit pas être inférieure à 20% de la somme du poids à vide du tracteur et de celui de l'opérateur.
- La machine n'est pas conçue pour être utilisée dans d'autres secteurs que celui agricole.
- Avant de descendre du tracteur et avant toute opération d'entretien, actionner le frein de stationnement, éteindre le moteur, enclencher une marche et enlever la clé de contact du tableau de bord.

- Éviter de travailler sur un terrain boueux, sableux ou instable.
- Le montage de l'arbre de cardan, doit être fait avec la prise de force débrayée, le moteur du tracteur arrêté et la clé de contact retirée.
- Il faut éviter de s'approcher de l'arbre à cardan avec des vêtements risquant de s'accrocher.
- Lors de l'accouplement avec le tracteur, il faut utiliser exclusivement des arbres à cardan aux normes CE.
- Avant d'effectuer tout travail sur l'installation hydraulique (si présents), ranger la machine et éliminer la pression de l'installation.
- Connaître bien l'aire dans laquelle on travaille. Ne pas actionner jamais en aire dans laquelle il y a des obstacles comme pierres, bâtons ou racines puisqu'ils ruinteraient l'intégrité de la machine.
- Pour le transport sur route employer toujours le clignotant de danger.
- Pour la circulation routière, respecter les normes en vigueur dans son propre pays. Il est très important de rappeler que la tenue de route, la capacité de freinage et la direction sont influencées par le poids de la machine appliquée au relevage du tracteur; en outre il faut considérer la force centrifuge qui déplace le barycentre de la machine dans les courbes.
- Éviter de faire tourner à vide (hors du terrain) la machine. Pendant le travail éviter d'effectuer des courbes avec la machine enterrée, très moins en travailler en marche-arrière. Veuillez relever la machine à chaque changement de direction ou inversion de marche.
- Pendant le transport, ou chaque fois que se rende nécessaire le soulèvement de la machine, est opportune que le groupe de soulèvement du tracteur soit réglé de sorte que la même machine ne soit pas augmentée de la terre dans l'ordre plus de 35 centimètres approximativement. Éviter de s'introduire sur des routes publiques avec la machine souillée de terre, d'herbe ou d'autre qui produise de la saleté et d'empêcher au trafic routier. Pour ne pas faire pour tomber avec la violence la machine sur la terre mais pour la faire pour descendre lentement afin de concourir diplômés ils insertion des lames dans la terre. Dans le cas contraire les membres de la même machine se provoqueraient à sollicitations fortes sur tous ce qui pourraient compromettre de leur intégrité.
- Pendant les pauses de travail débrayer la prise de force et arrêter le moteur. Poser la machine par terre et serrer le frein de stationnement du tracteur.
- N'utiliser que l'arbre à cardan prévu par le constructeur, doté des protections de sécurité contre les surcharges.
- Avant d'insérer prise de force, se vérifier du nombre de tours pré-établi. Ne pas échanger le régime de 540 tours/min avec 1000 g/min.
- Déclencher toujours la Prise de Force quand l'arbre à cardan forme un angle supérieur à 15°.

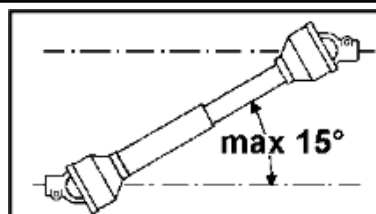


Fig. 16 Angle arbre à cardan

- Pour éviter des brûlures, ne pas toucher la boîte de vitesse après une utilisation prolongée de la machine.
- Avant de effectuer le changement de vitesse , déclencher la prise de force du tracteur, enclencher le frein de stationnement, enlever la clef de démarrage. Personne ne doit monter dans le tracteur.

### **3.2 Installation des composants électriques et électroniques**

- La machine est équipée de composants électroniques dont le fonctionnement peut influencer d'autres organes par transmission électromagnétique. De telles influences peuvent mettre en danger les personnes qui ne respectent pas les consignes de sécurité.
- En cas d'installation post montage usine de composants ou d'organes électriques ou électroniques avec liaison aux instruments de bord, l'utilisateur doit vérifier sous sa responsabilité, que l'installation ne provoque pas d'anomalie à l'électronique du tracteur ou aux autres composants.
- Veuillez impérativement vérifier que les composants installés post montage usine sont conformes à la directive CEM 891336/CEE et qu'ils soient pourvu de la marque CE.
- Pour l'installation post montage usine de systèmes de communication mobiles (ex : radio, téléphone), veuillez respecter aussi les éléments suivants :
  1. Installez uniquement des appareillages conformes à la norme nationale en vigueur (ex : homologation BZT pour l'Allemagne)
  2. Installez l'appareillage de manière fixe.
  3. L'usage d'appareillage mobile ou portatif dans le véhicule n'est uniquement autorisé qu'en cas d'installation d'une antenne externe fixe.
  4. Montez l'émetteur à distance suffisante de l'électronique du véhicule.
  5. Lors de l'installation de l'antenne, veuillez vous assurer que l'installation est correcte avec un bon branchement des masses entre l'antenne et la masse du véhicule.
- Pour le câblage, l'installation ou la tolérance maximale de courant admise, veuillez respecter les instructions de montage du constructeur de la machine.

### 3.3 Normes de securite et autres risques

L'évaluation des risques pour la sécurité et la santé des travailleurs effectuée sur le lieu de travail et sur les éventuels outils utilisés, ainsi que l'évaluation des risques présents sur la machine ainsi indiquée consent à l'EMPLOYEUR d'envisager la nécessité d'adopter les dispositifs de protection individuelle (DPI) les plus appropriés à fournir au travailleur.

En considérant le type de machine, on considère de fournir la fiche suivante de DPI (Dispositif de protection Individuelle) au personnel.

- Dispositifs de protection des pieds : chaussures avec protection à pointe des pieds.
- Dispositifs de protection des mains : gants de protection.
- Casque de protection auditive.
- Lunettes de protection.
- Combinaison munie de manches élastiques.



Nous rappelons que, selon la loi en vigueur, il est obligatoire de la part du salarié de respecter les dispositifs de sécurité et les instructions imposées par l'EMPLOYEUR et d'utiliser correctement les outils, équipements et dispositifs de protection.

### 3.4 Vêtements

Porter toujours des vêtements qui protègent le corps sans parties pendantes qui pourraient s'accrocher à des pièces en mouvement; en outre enlever montres, bagues, chaînes pouvant représenter le même danger. Attacher les cheveux longs.

Si les normes en vigueur du pays le demandent, l'utilisateur de la machine doit porter les moyens de protection adéquats : (Combinaison, masque, casque, chaussures, gants...).



Fig. 17 Protection adéquats

### 3.5 Ecologie

Respectez les lois en vigueur dans votre pays en ce qui concerne l'usage et l'écoulement des produits employés pour la lubrification, l'entretien et le nettoyage de la machine. Suivre attentivement les indications qui sont dans les produits mêmes.

Respectez les lois en vigueur en cas de démolition de la machine.



### 3.6 Explication des symboles sur les étiquettes

Les différentes étiquettes présentes sur la machine servent à signaler la cause du danger. Regarder ces étiquettes avec attention et respecter leurs indications pour l'utilisation de la machine en toute sécurité. Il faut nettoyer ces étiquettes afin qu'elles soient lisibles et les remplacer en cas de dommage.



Sur la machine se trouvent des plaques indiquant les consignes de sécurité qui doivent être scrupuleusement respectées par toute personne se préparant à intervenir sur la machine.

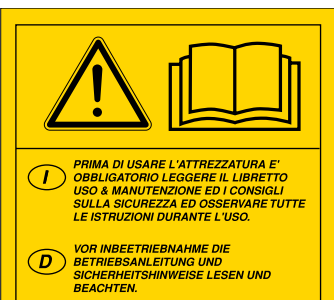




IL EST INTERDIT d'enlever ou de rendre illisibles les panneaux de sécurité, de danger et d'obligation se trouvant sur la machine.

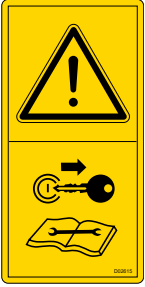




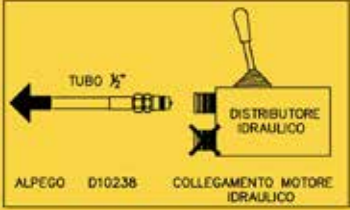


Le non-respect total ou partiel des signalisations de sécurité dégage ALPEGO S.p.a. de toute responsabilité pour des dommages corporels et matériels.

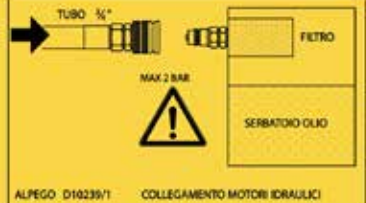

La signalisation de sécurité sur le lieu de travail est une mesure qui améliore encore les conditions de sécurité des opérateurs en leur fournissant des informations correctes sur les besoins et les situations nécessitant une certaine prudence et certains comportements. Les messages de sécurité à transmettre aux opérateurs au moyen d'une signalisation appropriée doivent être conformes aux dispositions de la directive en vigueur. À titre d'exemple, les signalisations les plus couramment utilisées sont reportées ci-dessous.

ÉTIQUETTE ADHÉSIVE	CODE	SIGNIFICATION
	<b>D02612</b>	Avant d'utiliser la machine, il faut lire obligatoirement le manuel d'emploi et d'entretien ainsi que les conseils de sécurité et d'en respecter le contenu lors de utilisation de la machine.
	<b>D02627</b>	Indique le point d'attache pour le transport de la machine.
	<b>D02609</b>	Indique l'interdiction absolue de monter sur la machine.

Tab. 6 Signalisation de sécurité appliquée sur la machine

ÉTIQUETTE ADHÉSIVE	CODE	SIGNIFICATION
	<b>D02615</b>	Indique la nécessité d'éteindre le tracteur et d'enlever la clé de contact pendant les opérations d'entretien.
	<b>D02624</b>	Indique un danger lié à de l'huile hydraulique en pression dans un flexible. Veuillez consulter la notice avant d'effectuer toute intervention sur les branchements hydrauliques.
	<b>D02614</b>	Indique un risque de d'écrasement sur tous les pignons en mouvement.
	<b>D02616</b>	Indique la présence d'une béquille de remisage rotative.
	<b>D02617</b>	Indique la présence d'une béquille de remisage télescopique.
	<b>D10238</b>	Indique que le raccord hydraulique de 1/2" de la turbine doit être branché au distributeur prioritaire.

Tab. 6 Signalisation de sécurité appliquée sur la machine

ÉTIQUETTE ADHÉSIVE	CODE	SIGNIFICATION
	<b>D10239</b>	<p>Indique que le raccord hydraulique de 3/4" doit être branché sur le réservoir d'huile du tracteur et qu'il ne doit pas subir une pression maximum à 2 bars.</p>
	<b>Q15A00531</b>	<p>Indique les ÉPI (Équipements de Protection Individuelle) requis : combinaison, masque, casque, chaussures et gants.</p>

**Tab. 6 Signalisation de sécurité appliquée sur la machine**

Si les plaques signalétiques sont détériorées ou si elles deviennent presque illisibles ou manquantes, il faut obligatoirement les remplacer en en faisant la demande directement à ALPEGO S.p.a.

ALPEGO S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents ou de dommages corporels ou matériels dus à l'absence de plaques de sécurité sur la machine.

## 4 TRANSPORT

La machine peut être facilement transportée, sur de longs parcours avec des moyens adaptés : camions, remorques, train, etc...



**Les opérations de chargement et de déchargement de la machine peuvent être dangereux si non effectuées avec une attention maximale : éloignez les personnes non autorisées, nettoyez et délimitez la zone de chargement, vérifiez l'intégrité et le bon fonctionnement des moyens à disposition.**



**Il faut également s'assurer que la zone dans laquelle vous manœuvrez est dégagée et que l'espace de dégagement soit suffisant, c'est-à-dire une zone libre et sûre où l'on peut se déplacer rapidement en cas de chute de la machine. Ces opérations ne doivent être effectuées que par un personnel formé à ce type de manœuvres.**

Avant de procéder au chargement, vérifiez que le moyen de transport soit adapté et doté d'une capacité de charge suffisante pour porter la machine.

Contrôlez à ce propos les caractéristiques techniques pour le poids de la machine.



Ces dernières sont en plus utiles pour contrôler la possibilité de passage de la machine sur des passages obligés ou restreints.

### 4.1 Levage



Les opérations de levage et de transport doivent être effectuées avec des moyens adéquates au poids de la machine et par du personnel formé à ces manœuvres. Afin de lever la machine, accrocher la machine comme indiqué sur le dessin suivant. Ne pas soulever la machine de plus de 200mm du sol. Pour éviter tout dommage sur les parois de la trémie, utilisez des sangles protégées homologuées.



Il est possible de bouger la trémie à l'aide d'un chariot élévateur en passant les palles au travers des plaques de transport fixées sous les béquilles de remisage (évaluer bien la longueur des palles du chariot).



**Effectuez ces opérations en soulevant la trémie uniquement vide, sans tasse-avant et sans masses.**

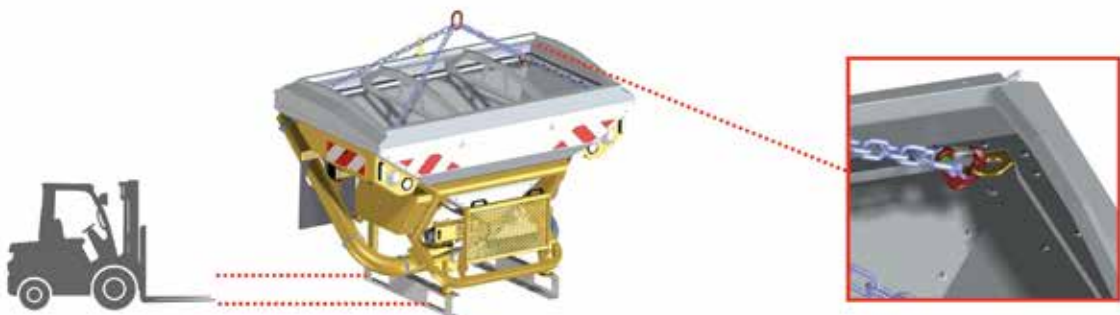


Fig. 18 Levage

## 4.2 Attelage au tracteur



L'opération doit être réalisée sur un sol horizontal, avec la trémie en appui stable sur ses béquilles de remisage.

La trémie est dotée d'un attelage de 2<sup>e</sup> catégorie pour tracteur avec relevage avant.

En cas d'absence de ce dispositif, il est possible d'adapter la trémie sur la partie avant du tracteur, veuillez faire vérifier le montage par le constructeur.

Une fois attelée la trémie de manière stable au tracteur, vérifiez que la machine soit en position correcte perpendiculaire au sol et réglez éventuellement le 3<sup>e</sup> point.

En maintenant la trémie avec le relevage du tracteur :

1. Enlevez les clavettes **A**
2. Faites tourner de 90° vers l'intérieur les béquilles **B**
3. Insérez les clavettes **A** enlevée précédemment et insérez les dans les trous **C** et bloquez avec la goupille

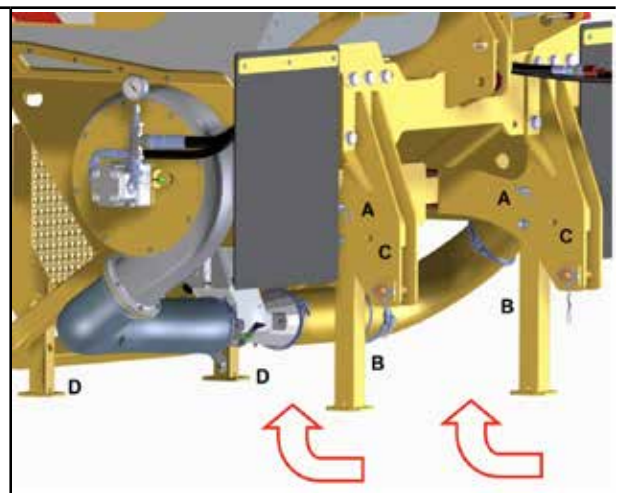


Fig. 19 Attelage au tracteur



Maintenez les béquilles **D** en position d'appui




Les tôles de transport doivent être enlevées quand la trémie est attelée au relevage du tracteur.



Fig. 20 Attelage au tracteur

### 4.3 Prise 7 plots avant

Le tableau ci-après indique les branchements des feux à la prise 7 plots selon le standard Alpego. Chaque tracteur peut avoir une configuration de la prise différente, il sera donc de votre ressort de l'adapter à votre tracteur.

Prise	Fonctions	Couleur du fil
	1. Clignotant gauche	Jaune
	2. Feux de route	Bleu
	3. Négatif	Blanc
	4. Clignotant droit	Vert
	5. Feux de gabarit	Marron
	6. Feux de croisement	Rouge
	7. Feux de travail	Gris

Tab. 7 Prise 7 plots avant

### 4.4 Vérification des capacités de relevage du tracteur



Veillez au bon fonctionnement des systèmes de freinage et de direction de votre tracteur. Le comportement de celui-ci est modifié par les outils portés ou tractés.

En accrochant une machine portée à votre tracteur, vous modifiez la répartition des charges de celui-ci. Il est donc nécessaire d'accrocher un lest à l'avant de celui-ci afin de l'équilibrer.

$$M \times s < 0,2 T \times i + Z (d + i)$$

$$Z > \frac{(M \times s) - (0,2 T \times i)}{(d + i)}$$

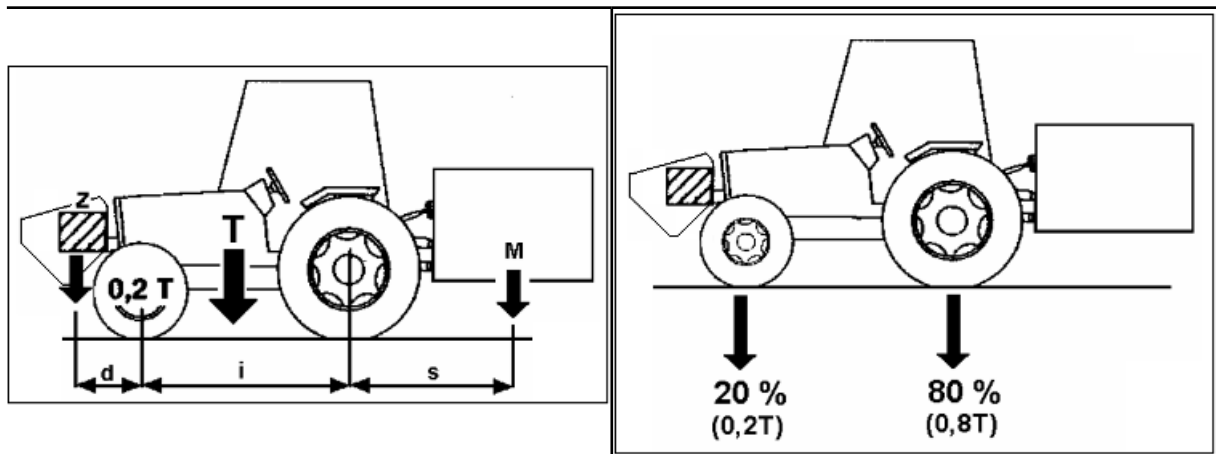


Fig. 21 Vérification des capacités de relevage du tracteur

**LE CALCUL DU LEST SE FAIT PAR LA FORMULE SUIVANTE:**

avec:

**i** = Empattement du tracteur (m)

**d** = Distance entre l'essieu avant du tracteur et le lest (m)

**s** = Distance entre l'essieu arrière du tracteur et la machine portée (m)

**T** = Poids du tracteur (kg)

**Z** = Poids du lest (kg)

**M** = Poids de la machine portée (kg)

<p>Sur le pont antérieur du tracteur il doit, en tout cas, grever au moins le 20% de la masse globale tracteur- équipe en ordina de marche. Il est de toute façon tendre de présent que, au-delà d'all'appropriée choisie dell'accouplement tracteurj'équipe, l'application de lests en position antérieure, les nei limite et avec les modalités indiquées dal constructeur del tracteur, peut enaméliorer la stabilité. En outre, avec tracteur arrêté on doit faire descendre à terre équipe en évitant ainsi des possibles descentes involontaires, en améliorant, la stabilité.</p>	<b>Empattement du tracteur</b>	<b>i = ..... m</b>
	<b>Dist. Essieu Avt / lest</b>	<b>d = ..... m</b>
	<b>Dist essieu Ar / machine</b>	<b>d = ..... m</b>
	<b>Poids tracteur</b>	<b>T = ..... Kg</b>
	<b>Poids lest</b>	<b>Z = ..... Kg</b>
	<b>Poids machine</b>	<b>M = ..... Kg</b>

### 5.1 Avant propos



**La machine est conçue exclusivement pour l'usage indiqué. Tout autre usage que celui décrit dans cette notice peut endommager la machine et faire courir un risque à l'utilisateur.**

Le fonctionnement correct de la machine dépend de la bonne utilisation et de l'entretien approprié. Il est conseillé d'observer scrupuleusement des descriptions de cette notice pour prévenir tout dommage qui pourrait compromettre le bon fonctionnement et la longévité de la machine. En cas de non-respect des consignes données par cette notice ou de négligence, le constructeur décline toute responsabilité. L'entraînement hydraulique de la turbine doit être actionné par du personnel ayant parfaitement connaissance du système et des risques qu'il compose. Vérifier l'état des prises hydrauliques rapide, leur mauvais état peut abîmer le circuit hydraulique de la machine. Débrancher les flexibles uniquement après avoir enlevé la pression.



**La fuite d'huile à haute pression peut causer des blessures cutanées avec des risques d'infection grave. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin. Il est formellement interdit d'installer des composants hydrauliques dans la cabine du tracteur.**

Pour la configuration de la console électronique, veuillez-vous référer à la notice dédiée.

### 5.2 Branchements hydrauliques

Vérifier sur la notice d'utilisation et d'entretien du tracteur les caractéristiques hydrauliques, qui doivent être les suivantes :

- Circuit hydraulique de type « centre fermé » (dit aussi LOAD SENSING)
- Pompe à débit variable
- Débit hydraulique supérieur à 100l/min, l'entraînement hydraulique demande 45l/min
- Pression d'exercice : 180 Bar Max
- Refroidissement de l'huile : si le tracteur ne dispose pas d'un système de refroidissement de l'huile suffisant, veuillez en installer un.
- Prédiposition d'un retour libre d'huile sur le tracteur (SANS CONTRE PRESSION).

Le flux d'huile nécessaire à l'entraînement de l'aspiration est donné par le distributeur du tracteur à travers le flexible **1/2" A**.

La vitesse de rotation du moteur et donc de la turbine est déterminée par le débit d'huile envoyé par le distributeur du tracteur.

Le moteur est équipé d'un système de sécurité qui permet au dispositif de continuer à tourner par inertie même en cas de désaccouplage du circuit ou d'une avarie du système.

Le manomètre (0-10 bars) monté sur la vanne hydraulique permet de vérifier la valeur de la contrepression. Pour un bon fonctionnement, il est nécessaire de brancher le flexible de retour d'huile **3/4" G** du moteur hydraulique sur le retour d'huile du tracteur prédisposé au drainage. Le retour d'huile ne doit pas rencontrer une contre pression supérieur à 2 bars.

Le manomètre **C** positionné sur le retour relève la contre pression.

Ce branchement est fondamental et indispensable pour la sauvegarde du circuit hydraulique du moteur dont l'endommagement peut entraîner une fuite d'huile très dangereuse.



- A) Prise rapide côté alimentation  $\frac{1}{2}$
- B) Moteur hydraulique
- C) Manomètre de contrepression sur le retour
- D) Prise rapide retour  $\frac{3}{4}$
- E) Retour libre

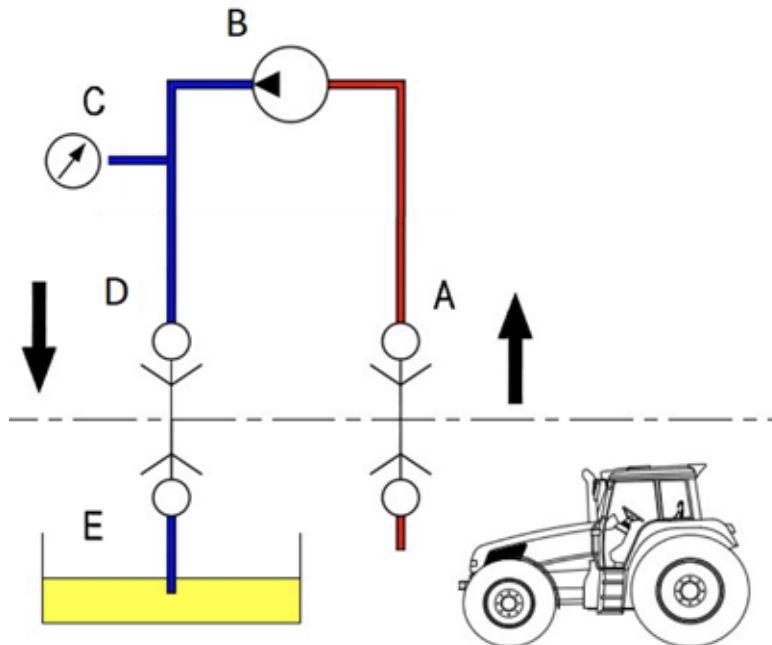


Fig. 22 Branchements hydrauliques

### 5.3 Distribution

Le doseur est l'organe principal pour le fonctionnement du semoir. Il est positionné en dessous de la trémie et est entraîné par la roue de distribution avec laquelle il est relié par une transmission à cardan équipé d'une roue libre.

Le cylindre central à cannelures **A** du doseur permet d'effectuer le dosage d'une grande diversité de semence en faisant varier son volume avec la tige filetée **B**. La quantité de graine dosée est distribuée dans le tube type Venturi **C**.

Le flux d'air produit par le ventilateur **D** et régulé par la trappe **E** transporte, répartit uniformément et achemine les graines jusqu'aux éléments semeurs. Grâce à un sélecteur double grosse et petites graines, il est possible de semer de 1kg/ha à 430 kg/ha.

La polyvalence du système permet de semer:

- Les céréales : Blé, orge, avoine, seigle, triticale, sorgho, riz, graminées.
- Les grosses graines : Maïs, pois, haricots, féveroles, soja, tournesol.
- Les petites graines : Colza, trèfle, lin, luzerne, moutarde, navets

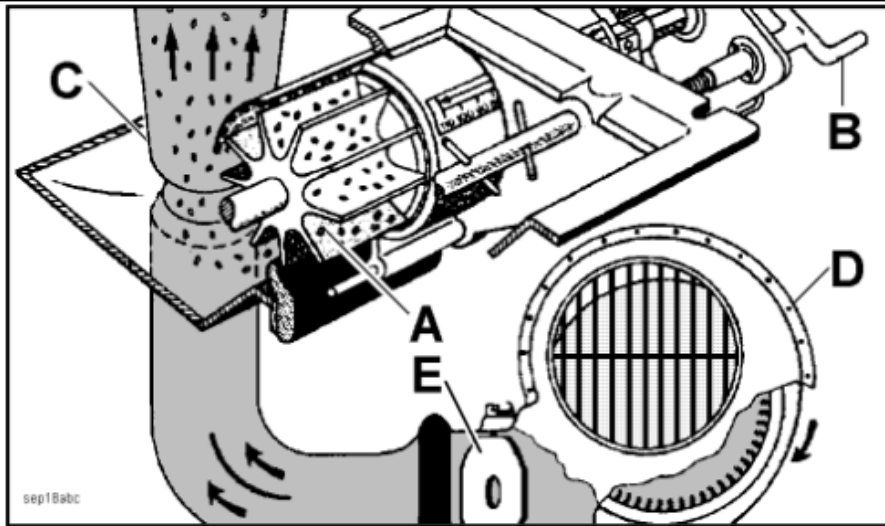


Fig. 23 Distribution

### 5.4 Vidange de la trémie

Pour vider la trémie de toutes les graines il faut :

1. Brancher le tuyau de vidange **A** à un tuyau flexible ayant un diamètre de 70mm.
2. Placer un récipient au bout du tuyau flexible
3. Desserrez la vis papillon **B**
4. Ouvrir le couvercle de vidange par la poignée **C**
5. Décharger tout le produit
6. Après la vidange fermer le couvercle et resserrez la vis papillon **B**

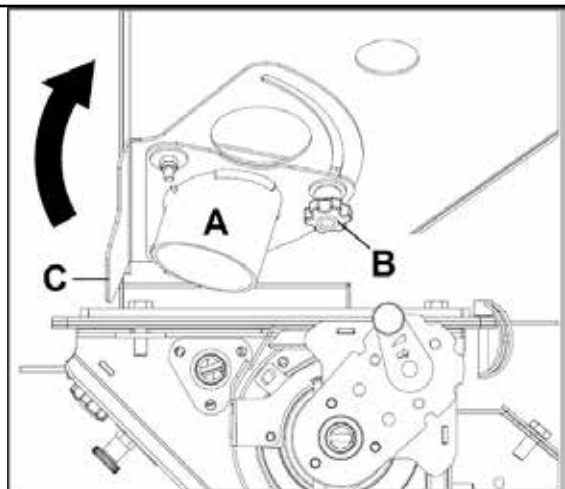


Fig. 24 Vidange de la trémie

## 5.5 Reglage des hersees de recouvrement

En modifiant la position des axes des bras sur un des 4 trous **A**, vous pouvez varier l'angle d'agressivité des peignes.

La pression de travail des peignes des hersees de recouvrement peut être variée avec les axes **B** placés dans les flasques percées sous les bras de support des hersees de recouvrement.

La hauteur des hersees peut varier grâce aux axes **C** situés sur le support percé sous les bras de support des hersees de recouvrement.



**Ne mettez jamais l'axe C au dessus du bras L afin de bloquer l'oscillation. En phase de travail, cela peut entraîner des dommages à la machine.**

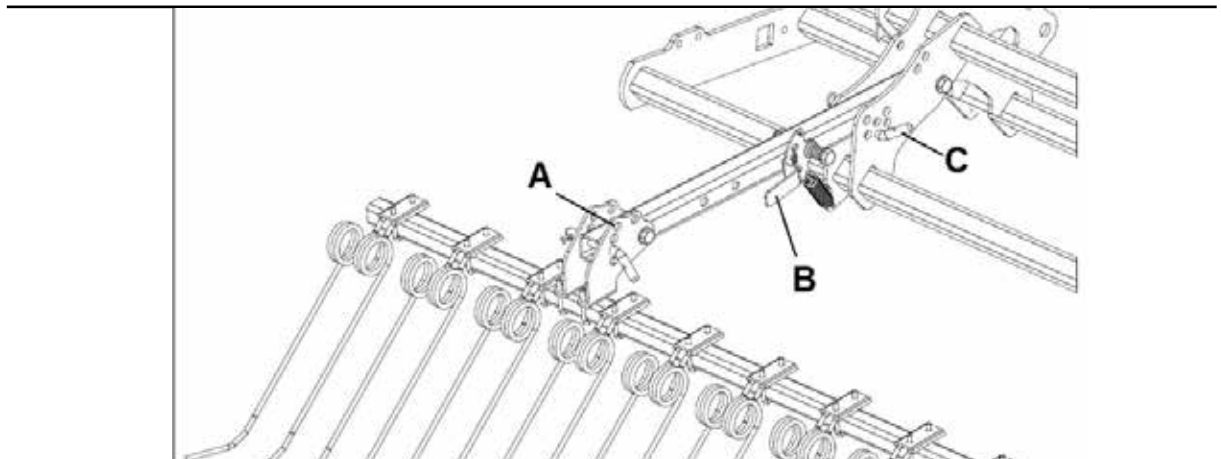


Fig. 25 Reglage des hersees de recouvrement

## 5.6 Règlage de la profondeur de semis

Avant de régler la profondeur de semis du semoir, veuillez régler l'inclinaison de la herse rotative en position travail.

Une fois réalisé, vous pouvez régler la profondeur de la barre de semis en allongeant ou en raccourcissant le 3eme point **B** qui modifie l'inclinaison de la barre de semis.

La pression des éléments semeurs est assurée par des silent blocs et reste constante sur toute la largeur de la barre et bougeant en fonction de la hauteur du terrain.

Réglez la hauteur des bras du relevage du tracteur afin qu'en position de transport le semoir ne touche pas le sol.

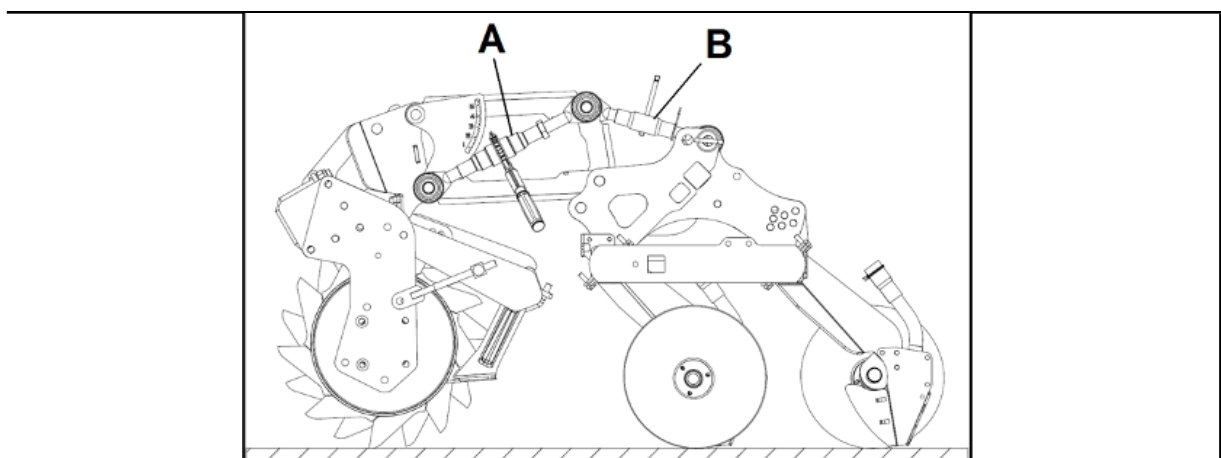


Fig. 26 Règlage de la profondeur de semis

## 5.7 Décrochage de la trémie frontale



**La phase de décrochage de la trémie peut être une phase très dangereuse. Faites très attention et suivez scrupuleusement les instructions.**

Afin d'effectuer un décrochage correct et en toute sécurité, veuillez choisir une surface bien plane et suivre les instructions suivantes:

- Appuyez par terre les pieds de remisage et bloquez-les avec les axes correspondants.
- Déconnectez tous les flexibles hydrauliques et électriques qui alimentent la trémie frontale.
- Débranchez le tube spiralé de transport de grain.
- Débranchez la trémie du relevage du tracteur en faisant attention que celle-ci reste stable.

## 6 ENTRETIEN



Avant chaque intervention sur la machine, veuillez débrancher la prise de force, arrêter le moteur du tracteur, enlever les clés du contact, attendre l'arrêt complet de tous les organes en mouvement et tirer le frein à main.

### 6.1 Entretien et maintenance

#### 6.1.1 Vérifications visuelles

Contrôler périodiquement




- Le bon fonctionnement de l'éclairage
- L'installation hydraulique (moteur, flexibles, raccords) présence de défauts ou pertes
- L'absence de bourrage, pliure ou coupures de tuyaux de semis.



Si nécessaire, veuillez réparer les parties abimées.

#### 6.1.2 Serrage des boulons

Après les 8 premières heures de service, vérifiez le serrage de l'ensemble des boulons et écrous et resserrez les ci nécessaires en respectant les couples de serrage que vous trouvez sur le tableau ci joint. Vérifier toutes les 50 heures de travail le serrage des fixations des éléments semeurs et des peignes des herse de recouvrement.

			8.8 (Nm)	10.9 (Nm)	12.9 (Nm)
13	M 8	1.25	25	37	44
		1.00	27	40	47
17	M 10	1.50	50	73	86
		1.25	53	78	91
19	M 12	1.75	86	127	148
		1.25	95	139	163
22	M 14	2.00	137	201	235
		1.50	150	220	257
24	M 16	2.00	214	314	369
		1.50	229	336	393
27	M 18	2.50	306	435	509
		1.50	345	491	575
30	M 20	2.50	432	615	719
		1.50	482	687	804
32	M 22	2.50	502	843	987
		1.50	654	932	1090
36	M 24	3.00	744	1080	1240
		2.00	814	1160	1360

Tab. 8 Tableau couples de serrage (Nm)

## 6.2 Lubrification



Lire attentivement les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents du travail s'appliquant aux installations hydrauliques et à l'utilisation des lubrifiants. Stocker l'huile à un endroit hors de portée des enfants. Evitez le contact avec la peau. En cas de blessure, consultez un médecin. Respectez la loi en vigueur relative à l'utilisation et au recyclage des huiles et lubrifiants.

INTERVALLE H=heures	UNITE	OPERATION
Toutes les <b>8/10 heures</b> de travail	Trémie	-
	Barre de semis	- Tirants à cliquet de parallélogrammes

## 6.3 Remisage

Pour le remisage de votre semoir en fin de saison, procédez de la manière suivante :

- Vidangez la trémie et les organes de distribution.
- Lavez votre semoir à l'eau claire en ouvrant toutes les trappes du doseur et le tuyau d'arrivée d'air de la turbine de distribution. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.
- Laissez ouvert toutes les trappes afin d'éviter les dommages causés par les souris.
- Contrôlez visuellement tout le semoir et remplacez les pièces éventuellement abimées ou usées.
- Serrez à fond tous les boulons.
- Enduisez de lubrifiant les pièces non peintes
- Protégez l'ensemble de la machine avec une bâche de protection.
- Rangez la machine à un endroit sec et hors de portée de toutes personnes étrangères

Ce sera à votre avantage de trouver votre combiné déjà prêt la prochaine fois.

## 7 ACCESSOIRES



La machine peut être livrée avec différents accessoires. Pour chaque application, le poids de la machine varie, vérifiez donc que la stabilité du tracteur ne soit pas altérée.

### 7.1 Capteur de vitesse GPS pour tracteur ISOBUS

Accessoire fourni sur demande pour une machine version ISOBUS pour obtenir l'information vitesse depuis la machine (au lieu du tracteur).

1. Vissez le support à la trémie (boulons déjà présents)
2. Posez le récepteur GPS sur la plaque (magnétique)
3. Faites passer le câble en descendant le long de l'arête de la trémie et fixez le avec les colliers.
4. Branchez la prise du GPS à la prise H de la boîte de dérivation.



Veuillez-vous référer à la partie configuration du GPS de la notice de la console du semoir pour effectuer la configuration.

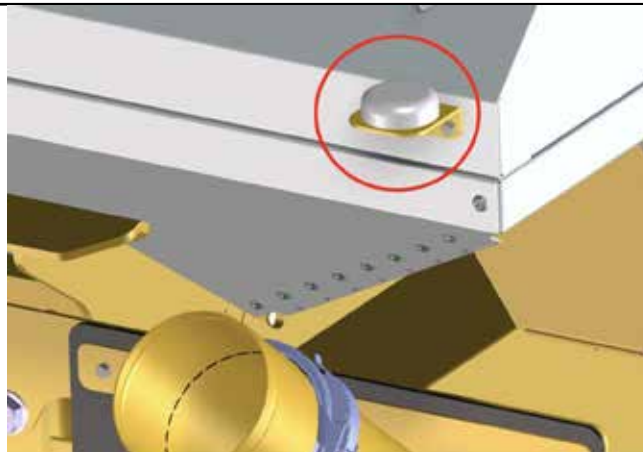


Fig. 27 Capteur de vitesse GPS pour tracteur ISOBUS

## 7.2 Tasse-avant auto directionnel

Le tasse-avant permet entre autres de délester le poids de l'ensemble au travail.

Le montage du tasse-avant remplace l'attelage 3 point original de la machine excluant ainsi les béquilles de remisage de base.

Avec le tasse-avant, la trémie pose au sol sur les roues et sur des béquilles plus longues supplémentaires fournies avec le tasse-avant.



Le tasse avant ne peut pas être monté simultanément avec les masses.



**Lors du transport sur route, ne roulez pas avec la trémie baissée, sous peine d'abimer la machine et de compromettre la manœuvrabilité du tracteur.**



Fig. 28 Tasse-avant auto directionnel

## 7.3 Masses

Masses de 25 Kg chacune pour augmenter le poids jusqu'à 600 Kg.



Les masses ne peuvent pas être montées simultanément avec le tasse-avant.

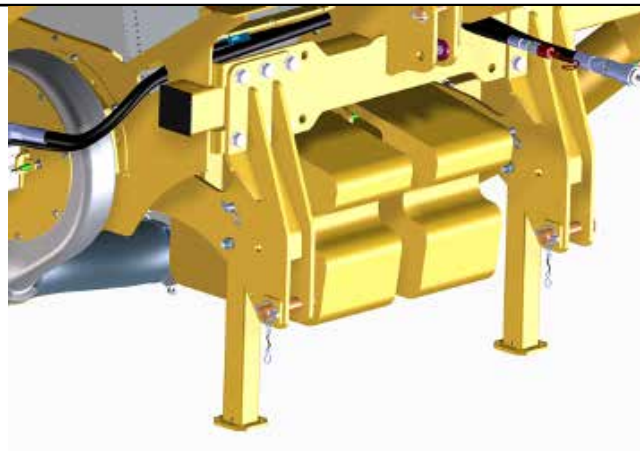


Fig. 29 Masses



## 7.4 Réhausse de trémie

Permet d'augmenter la capacité de la trémie de 250 litres.



Il est possible de monter jusqu'à 2 réhaussses (250+250litres).



Fig. 30 Réhausse de trémie

## 7.5 Traceurs

Les traceurs sont un dispositif permettant de faire une trace au sol parallèle au passage du tracteur. Quand le tracteur arrive en bout de champs et inverse son sens de marche, la trace permet de suivre la ligne au centre du capot, ainsi les passages de semis sont répartis de manière uniforme.

- Positionnez les traceurs de manière plus ou moins oblique pour obtenir une marque nette même sur sol dur.
- La longueur du bras du disque est déterminé par la moitié de la largeur du semoir.
- Lors de l'inversion de marche, faire basculer les traceurs avec le distributeur hydraulique.

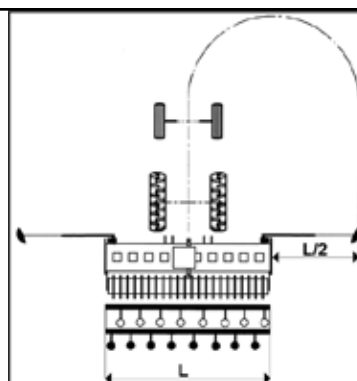
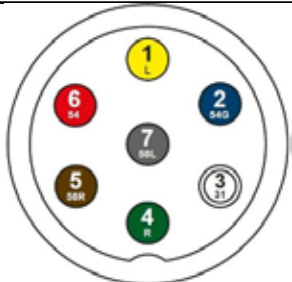


Fig. 31 Traceurs

## 7.6 Prise 7 plots arrière

Prise	Fonctions	Couleur du fil
	1. Clignotant gauche	Jaune
	2. -	Bleu
	3. Négatif	Blanc
	4. Clignotant droit	Vert
	5. Feux de position droit	Marron
	6. Stop	Rouge
	7. Feu de position gauche	Gris

Tab. 9 Prise 7 plots arrière

## 7.7 Traceurs arrière de pré levé

Les traceurs arrière de pré levée sont un dispositif permettant de marquer deux traces après le semis pour distinguer les passages du pulvérisateur avant la levée des cultures.

Uniquement applicables sur les versions Plus et sont gérées directement depuis la console livrée.

L'utilisation de ce type de dispositif permet à l'utilisateur d'effectuer des traitements sans écraser le terrain.

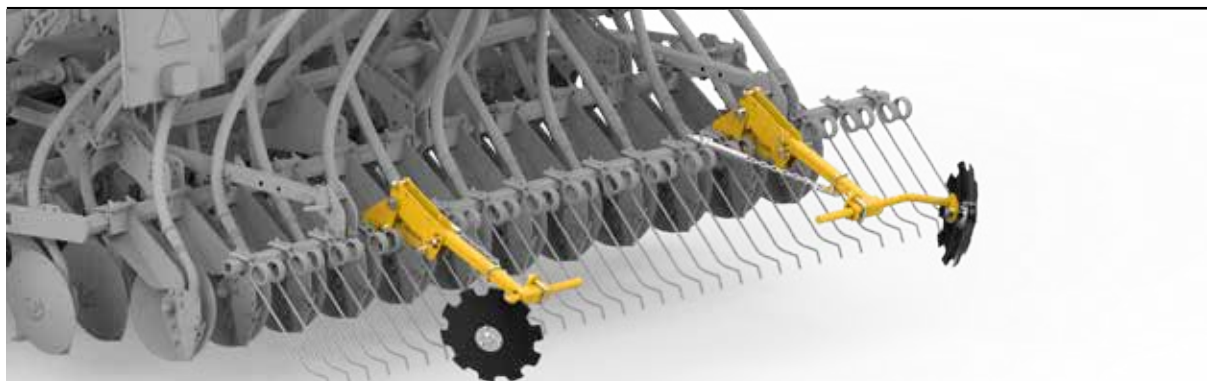


Fig. 32 Traceurs arrière de pré levé

## 7.8 Relevage hydraulique de la barre de semis

Le relevage hydraulique de la barre de semis permet à celle-ci de basculer en relevant ainsi les éléments semeurs, la roue de distribution et les herses de recouvrement arrière.

Cela est possible grâce à l'utilisation de deux cylindres hydrauliques qui remplacent les bras inférieurs des parallélogrammes de support de la barre.

Le relevage hydraulique de la barre de semis permet de préparer le sol sans semer et sans avoir à débrayer la roue de distribution ou de décrocher le semoir.



Cet accessoire ne sert pas à régler la profondeur ou l'inclinaison de la barre de semis.



**Fig. 33** Relevage hydraulique de la barre de semis

## 7.9 Roue plumbeuse

La roue plumbeuse sert à appuyer et serrer le sol autour de la graine.

Son réglage est facile et rapide grâce à des trous et un axe permettant de donner plus ou moins de pression.



**L'utilisation de la roue plumbeuse est conseillée sur terrains souples. Ne pas utiliser dans des terres particulièrement dures ou en présence de cailloux.**



**Ne pas utiliser sur terrain caillouteux.**



**La roue plumbeuse doit être utilisée sur des trajectoires rectilignes. Pour les courbes ou les manœuvres, VEUILLEZ RELEVER LA BARRE DE SEMIS.**

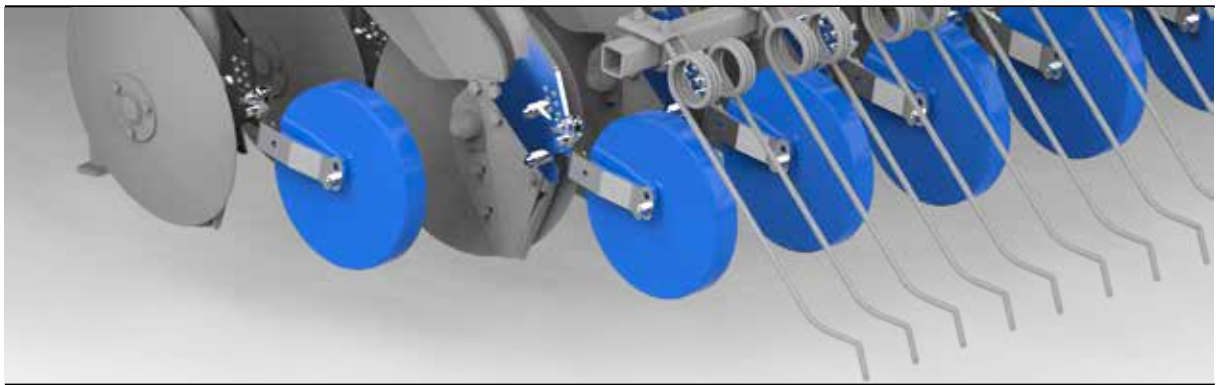


Fig. 34 Roue plumbeuse

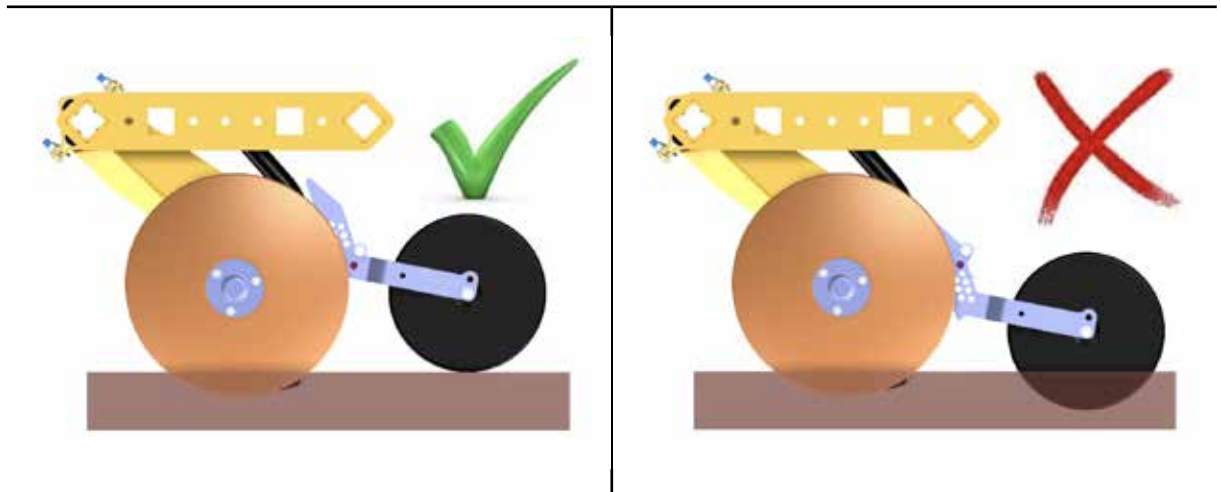


Fig. 35 Roue plumbeuse

## Note

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







**Alpego S.p.a con Socio Unico**  
Via Giovanni e Giuseppe Cenzato, 9  
36045 - Lonigo (VI) Italy  
Tel: 0444 646100  
Mail: info@alpego.com  
www.alpego.com

Choose only  
**ALPEGO** original  
**SPARE PARTS**

